Natural Resources Canada | Ressources naturelles Canada

SPRING/SUMMER 2006, ISSUE

Viewpoint

A Healthy Forest, A Strong Forest Sector

National Newsletter of the Canadian Forest Service

FIBRE CENTRE IS NOT A SILVER-BULLET SOLUTION, SAYS EXECUTIVE DIRECTOR

George Bruemmer says he is a strong believer in shining a light on a situation to obtain the desired results: "Where there's a problem, you put a focus on it and get a lot of really smart people looking at it. By doing this, you'll find answers. You'll find opportunities." For more, see page 3.

CHINA EXPECTED TO BE A LUCRATIVE MARKET OVER THE LONG HAUL

A growing desire for western-style accommodation, due partly to a rise in disposable income among middle-class wage earners, augers well for Canadian wood products in China. For more, see page 10.

CANADA'S PULP AND PAPER INDUSTRY "AT A CROSSROADS": SAYS CIBC EXPERT

The new Canadian Forest Service Fibre Centre is a key component in the struggle to prevent this country's pulp and paper industry from taking "a frightening spiral downwards," says Don Roberts, Managing Director of World Markets for the Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC). For more, see page 4.

"IF CANADA CAN'T DO IT, THEN WHO CAN?"

CHINA EXPECTED TO BE A LUCRATIVE MARKET OVER THE LONG HAUL

A growing desire for western-style accommodation, due partly to a rise in disposable income among middle-class wage earners, augers well for Canadian wood products in China. *For more, see page 10.*

CANADA'S PULP AND PAPER INDUSTRY "AT A CROSSROADS": SAYS CIBC EXPERT

The new Canadian Forest Service Fibre Centre is a key component in the struggle to prevent this country's pulp and paper industry from taking "a frightening spiral downwards," says Don Roberts, Managing Director of World Markets for the Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC). *For more, see page 4.*

"IF CANADA CAN'T DO IT, THEN WHO CAN?" ASKS ENVIRONMENTAL SPOKESPERSON

Interview with Cathy Wilkinson, Director, Canadian Boreal Initiative. *For more, see page 6.*

Photo: J. David Andrews

PUBLISHING CREDITS & CONTACTS

Editor in Chief:	Bob Burt
Editorial Board:	Jim Farrell Sylvie Letellier Gordon Miller Geoff Munro
Production:	Sylvie Provenzano Roberta Gal
Writer:	Tom Douglas
Editorial Staff:	Benoît Arsenault Donna Colterman Florence Houssais David Tuck

Email: cfs.viewpoint@nrcan.gc.ca
URL: viewpoint.cfs.nrcan.gc.ca

Contact us at:

Natural Resources Canada,
Canadian Forest Service,
580 Booth St., 8th Floor, Ottawa, ON
K1A 0E4

Telephone: (613) 947-7346
Fax: (613) 947-7397

Canada Post Mail Agreement #: 40062948

ISSN# 1712-266X

J. David Andrews photos from the collection "The Forests of Canada" by Ken Farr (Natural Resources Canada, Canadian Forest Service/ Fitzhenry & Whiteside, 2003)

PLUS

A word from the Assistant Deputy Minister of NRCan's Canadian Forest Service, ***Brian Emmett***. *See page 2.*

An interview with ***Michael J. Bradley,*** Director of Technology, Canfor Pulp and Paper Marketing. *See page 8.*

Canada

INVESTING IN BEING SMARTER

Accurately predicting the future is a tough business at the best of times. Preparing for the future, however, is possible and is, in fact, one of the key services Canadians look for from their governments. Some variables we can predict in a general way — we know we need to prepare for forest fires and bad weather, for example, but we don't know precisely when and where. We simply know Canadians expect governments to be able to respond when events occur.

Photo: Couvrette / Ottawa

Brian Emmett, ADM
Canadian Forest Service
Natural Resources Canada

Other variables, like the price of commodities or the volume of sales, are more difficult for us to assess. We can look at trends, for example, but focusing on a single view of the future can be a serious, even industry-threatening event.

With this in mind, much of our thinking about the future focuses on doing things that make sense when the future is necessarily uncertain. Innovation is a good example. It is hard to imagine a future in which we will regret having invested in being smarter.

The notion that Canada as a forest nation cannot influence or adapt to trends originating elsewhere is one that I do not share. While there are sure to be factors that are beyond our control, much of our future is in our own hands. Our future successes will depend less on what the world does to affect us and more on what we do as individuals, businesses and governments to bring about the greatest influence on the future of Canada's forest sector.

Roughly ten percent of the world's forests grow on Canadian soil and the related industries directly employ roughly 300,000 people. So, one might ask "why is it that Russia, with 30 percent of the world's forests, or countries with warmer climates and faster-growing trees do not generate the same economical, environmental and social benefits?" To me, the answer is simple — it is people. It is a simple fact that Canada has well managed firms working with highly trained and skilled people using advanced technology, operating in a framework of governance that meets the needs of consumers who demand high levels of performance, environmentally, socially and economically.

For Canada to remain ahead of its competitors, we must continue to outwork and outthink them. Innovation is critical and it is important that we think of innovation as something we can all be a part of. It is more than software and hardware. Innovation is also in the way we conduct our affairs as governments, as research institutions and as businesses. Innovation can come in many different forms, and I believe the newly created Fibre Centre will be a good example.

On balance, I have a positive view of the future of the forest industry because I believe we have the capacity to do even better. We will have to make some far-sighted decisions as governments, private businesses and as individuals. Some of these decisions may be unpopular, but I am not the first to suggest that progress and failure are two sides of the same coin. By that, I mean that we must take chances in order to be successful.

In this issue of Viewpoint, we take a look at some of the emerging trends in the forest sector and what we are doing to best position Canada to benefit from global trends now and in the future. You will find information on the Fibre Centre, the efforts of the Canada Wood program to expand and diversify our markets, the important work being done by the Canadian Boreal Initiative, and a discussion on the economic outlook for the forest sector.

I hope you find this issue to be interesting and informative and, as always, we welcome your feedback. ■

FIBRE CENTRE IS NOT A SILVER-BULLET SOLUTION, SAYS EXECUTIVE DIRECTOR

simply know Canadians expect governments to be able to respond when events occur.

Other variables, like the price of commodities or the volume of sales, are more difficult for us to assess. We can look at trends, for example, but focusing on a single view of the future can be a serious, even industry-threatening event.

With this in mind, much of our thinking about the future focuses on doing things that make sense when the future is necessarily uncertain. Innovation is a good example. It is hard to imagine a future in which we will regret having invested in being smarter.

Brian Emmett, ADM
Canadian Forest Service
Natural Resources Canada

the world's forests grow on Canadian soil and the related industries directly employ roughly 300,000 people. So, one might ask "why is it that Russia, with 30 percent of the world's forests, or countries with warmer climates and faster-growing trees do not generate the same economical, environmental and social benefits?" To me, the answer is simple — it is people. It is a simple fact that Canada has well managed firms working with highly trained and skilled people using advanced technology, operating in a framework of governance that meets the needs of consumers who demand high levels of performance, environmentally, socially and economically.

unpopular, but I am not the first to suggest that progress and failure are two sides of the same coin. By that, I mean that we must take chances in order to be successful.

In this issue of Viewpoint, we take a look at some of the emerging trends in the forest sector and what we are doing to best position Canada to benefit from global trends now and in the future. You will find information on the Fibre Centre, the efforts of the Canada Wood program to expand and diversify our markets, the important work being done by the Canadian Boreal Initiative, and a discussion on the economic outlook for the forest sector.

I hope you find this issue to be interesting and informative and, as always, we welcome your feedback. ■

FIBRE CENTRE IS NOT A SILVER-BULLET SOLUTION, SAYS EXECUTIVE DIRECTOR

George Bruemmer says he is a strong believer in shining a light on a situation to obtain the desired results: "Where there's a problem, you put a focus on it and get a lot of really smart people looking at it. By doing this, you'll find answers. You'll find opportunities."

George Bruemmer
Executive Director
NRCan-CFS Fibre Centre

The Executive Director of the new Canadian Forest Service (CFS)-sponsored Fibre Centre says he firmly believes this new virtual entity is the platform from which to find the answers to a lot of the problems facing the Canadian pulp and paper sector.

"If people are looking for a silver bullet in terms of a technological solution here in the first two or three years, they're going to be disappointed," he says. "But if what they're expecting within that time frame is the proper relationships in place, the objectives articulated and the willingness to participate demonstrated by the various partners, then I think they'll be satisfied."

The Centre is the fourth arm of a planned national forest products research institute (name still to be determined) that will become the national body for non-academic forest-sector research in Canada. It will also draw upon the expertise of the three existing forest-research institutes — Feric, Forintek and Paprican. The Fibre Centre, launched on April 3, is referred to as a "virtual" partner in the venture because CFS scientists who have been reassigned to it will remain working in their current facilities.

"We'll be responsive to research demands from the client groups — by and large, the provinces and the forest industry," says Bruemmer. "To be responsive, you need to be flexible and to be flexible, we're drawing resources from within the CFS where they exist without actually creating infrastructure and overhead and all the costs that go with that. As the new kid on the block, we're relying heavily on our five

regional offices for infrastructure, and perhaps eventually, we'll talk about using the infrastructure of the three existing institutes. There is no intent to ever become 'unvirtual'."

As the fourth piece of the national forest products research institute, Bruemmer says, the Centre will provide upstream or forest-level research to complement the work of the three existing institutes. He adds that the forest-level research will have a strong economic focus to it.

"The objective of the Fibre Centre's research is to help the industry become more competitive in the global environment in the years to come — starting now," says Bruemmer. "The creation of the Centre and the national institute stems from concerns over fragmentation in forest-sector research. There's a lot of work being done and a lot of really good researchers but it's not being pulled together. It's not being applied. It's not being focused.

"The objective of the Fibre Centre's research is to help the industry become more competitive in the global environment in the years to come — starting now..."

"In some cases, there's duplication and, in others, the research isn't aimed at a problem that's particularly pertinent. There are opportunities for efficiency in the delivery and uptake of research and that's what the CFS is trying to lead in general. The Centre is a piece of that."

The April launch of the Fibre Centre (Bruemmer says the name will change

institutes into the eventual national institute. There are all the issues around work programs and funding and people — all that stuff has to be sorted out. But I think there's broad agreement at senior levels in both government and industry that consolidation needs to occur in order to get the best research we can to improve the industry's competitive position globally."

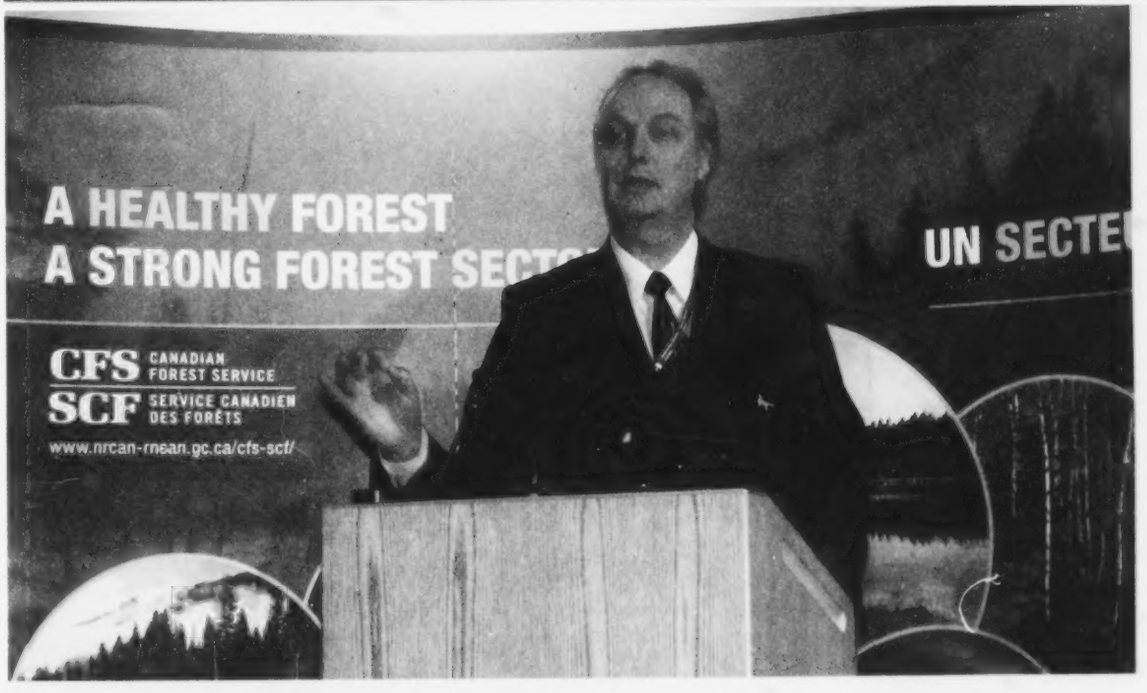
He adds that the challenge in the first year is to take the work the task group did over the past several years and build on

it in order to enhance relationships and develop a solid research program.

"I really want to get it to a point, a year from now, where I can sit down with Brian Emmett (the CFS Assistant Deputy Minister who has been a driver of the concept), as well as other key players and say: 'Okay, this is what we've done in the first year. Do we call it a day or do we keep going?' Obviously I want to keep going but I want it to be on the basis of merit, on the quality

Continued on page 4

GEORGE BRUEMMER HAS WORN A LOT OF HARDHATS



George Bruemmer, Executive Director of the new Canadian Forest Service (CFS) Fibre Centre, takes a lot of good-natured ribbing.

"People ask me if I'm an industry forester or a government forester because I've jumped the fence so many times," he says. "People in government say they're suspicious

good researchers but it's not being pulled together. It's not being applied. It's not being focused.

"The objective of the Fibre Centre's research is to help the industry become more competitive in the global environment in the years to come — starting now..."

"In some cases, there's duplication and, in others, the research isn't aimed at a problem that's particularly pertinent. There are opportunities for efficiency in the delivery and uptake of research and that's what the CFS is trying to lead in general. The Centre is a piece of that."

The April launch of the Fibre Centre (Bruemmer says the name will change because he's already had enough of hearing jokes about a healthy digestive tract) was the culmination of several years of negotiations among the various forest stakeholders, spearheaded by the CFS.

"Some people from the three existing institutes were heavily involved as well," says Bruemmer. "People like Alex Sinclair from Feric, Gene Cook from Forintek and Paul Watson from Paprican. As well, Fraser Dunn from the Ontario Ministry of Natural Resources and Barrie Phillips from the BC Forest Service acted as consultants. There was also a fair amount of industry input — FPAC presented a strong voice for its members, for instance."

Bruemmer says there is a lot of preliminary work to get out of the way with the new Centre: "There's a blueprint and discussions are underway. There is a lot of talk around how to merge the existing

George Bruemmer, Executive Director of the new Canadian Forest Service (CFS) Fibre Centre, takes a lot of good-natured ribbing.

"People ask me if I'm an industry forester or a government forester because I've jumped the fence so many times," he says. "People in government say they're suspicious of me because of my industrial background and people in the industry say: 'Oh, you're a government guy. We can't trust you either.' Actually, having worked on various sides is rather useful in the context of my new job."

Bruemmer adds that he doesn't want to have any labels pinned on him: "My answer is none of the above. My interest is in the forest and in doing something that will promote, not only the industry, but also the communities that depend on the forest to sustain them. Those are platitudes, but that's what I'm up to."

Bruemmer graduated from the Forest Technician program at Algonquin College in 1977 and from the B.Sc. Forestry program at Lakehead University in 1981. He has worked as a field forester for industry in the Thunder Bay and Chapleau areas and with the Ontario Ministry of Natural Resources. Then he was employed by Tembec in a variety of senior positions, most recently, as corporate Manager of Forestry Research and Development, which included the function of General Manager of the Forestry Research Partnership in Ontario.

Bruemmer is active in a number of forestry R&D organizations and is a member of the Canadian Institute of Forestry and the Ontario Professional Foresters Association (OPFA), serving on the OPFA executive from 1985 to 1987.

As Executive Director of the Fibre Centre, he is located at CFS Headquarters in Ottawa but, as leader of a "virtual" organization, he has staff reporting to him from across Canada.

Fibre centre continued from page 3

of the work done to that point and not on the basis of infrastructure or capacity."

He suggests that, while expectations are high, they aren't very focused at the moment. "Someone said to me that expectations are the formula for disappointment. This worries me a little because there's a diversity of expectations both in terms of what the Fibre Centre will do and when it will do it. I discourage people if they look at us as the cavalry riding to the rescue because research isn't that quick. We're not going to save the industry in one year or two years or even five years."

One of the thrusts of the new initiative, says Bruemmer, will be to look at products in the marketplace and work backwards to determine the qualities of Canadian wood that could enhance the value of existing, new and downstream products.

"It's the efficiency of connecting that value chain all the way through and then really driving the forestry side of it, which has never been driven that way before," he says. "We're also talking about seeing the competitive advantage of Canadian fibre globally and seeing that advantage disappear because of factors such as new technologies. But we still have great opportunities due to our social fabric — a very stable government, lots of public forests, highly skilled workers and the infrastructure in place to get our products to market efficiently. Russia has a huge natural resource, comparable to ours in quality and surpassing ours in volume, but they struggle to manage it sustainably and get it to market efficiently."

Brian Emmett, Mary Mes-Hartree, George Bruemmer and Geoff Munro at the Fibre Centre launch.

Bruemmer says the new initiative is national in scope but with a strong regional component. "The ecology is different from one end of the country to the other; the relationships are different between the provincial governments and the industrial players, so to say we're going to have one-size-fits-all across the country would be a mistake."

He adds that the new venture, being virtual, is low risk: "If it doesn't work, we'll blow it up," he says. "But if it does work — and the indications at this point are that everyone wants it to work — then we'll have accomplished great things together." ■

CANADA'S PULP AND PAPER INDUSTRY "AT A CROSSROADS"

that could enhance the value of existing, new and downstream products.

"It's the efficiency of connecting that value chain all the way through and then really driving the forestry side of it, which has never been driven that way before," he says. "We're also talking about seeing the competitive advantage of Canadian fibre globally and seeing that advantage disappear because of factors such as new technologies. But we still have great opportunities due to our social fabric — a very stable government, lots of public forests, highly skilled workers and the infrastructure in place to get our products to market efficiently. Russia has a huge natural resource, comparable to ours in quality and surpassing ours in volume, but they struggle to manage it sustainably and get it to market efficiently."

Brian Emmett, Mary Mes-Hartree, George Bruemmer and Geoff Munro at the Fibre Centre launch.

Bruemmer says the new initiative is national in scope but with a strong regional component. "The ecology is different from one end of the country to the other; the relationships are different between the provincial governments and the industrial players, so to say we're going to have one-size-fits-all across the country would be a mistake."

He adds that the new venture, being virtual, is low risk: "If it doesn't work, we'll blow it up," he says. "But if it does work — and the indications at this point are that everyone wants it to work — then we'll have accomplished great things together." ■

CANADA'S PULP AND PAPER INDUSTRY "AT A CROSSROADS"

The new Canadian Forest Service (CFS) Fibre Centre is a key component in the struggle to prevent this country's pulp and paper industry from taking "a frightening spiral downwards," says Don Roberts, Managing Director of World Markets for the Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC).

The Fibre Centre, a virtual entity drawing on the R&D expertise of CFS scientists across Canada, was launched on April 3. It will eventually be the fourth arm of a planned National Forest Products Research Centre.

"People have to realize that, when it comes to pulp and paper, we're at a crossroads," says Roberts. "Canada is blessed with a highly skilled workforce, with a stable political and economic environment. These are conducive to long-term investments, but we have to recognize that the current model — at least for the pulp and paper industry — is broken. We have to start looking at doing not just the same thing at a lower cost — because that would be very difficult — but at doing different things."

The challenge, however, is whether it is possible to marshal the public and private resources to "think outside the box" and fund innovative approaches to the problem.

Don Roberts
Managing Director
World Markets, CIBC

"In my view, the only solution is increased emphasis on R&D," says Roberts. "The new Fibre Centre presents an opportunity. It's critical, however, that it be supported not just by the federal government but also by industry and the provincial governments. At the end of the day, it's industry and the provinces that have the most to lose if they don't support this kind of venture." (See the complete story on the new Fibre Centre on Pages 3 & 4.)

He adds that, in order for the new Fibre Centre to be successful, it needs sustained funding over time that is stable and transparent. "The notion of X dollars per cubic metre of stumpage being devoted to this undertaking makes a good deal of financial and strategic sense because it

minimizes the "free rider" problem — essentially everyone hoping that somebody else is going to put in the money — and it maximizes transparency."

Roberts calls this an equitable funding approach because it is in proportion to how much each province cuts. "This is really a strong message that needs to go out because my guess is that, short-term, you're going to see mostly federal funding. Industry doesn't have a lot to kick in. They may do something, but we're not looking at a sustained effort. It's up to the provinces to demonstrate the kind of sustainability that the Fibre Centre needs if it is to be effective."

"We have to start looking at

3.1 percent. There was a slight increase of 2.3 percent in the demand for uncoated groundwood. This all has to be looked at in the context of a year where the US economy grew by about 3.5 percent, and yet, there were these kinds of decreases in the sector."

Part of the reason for this, he says, can be attributed to the use of other technologies. "You have people using monster.com to advertise jobs rather than the traditional placement of ads in the local newspaper. It's people sending emails instead of letters. There's a whole range of issues out there."

China is a major influence on markets, says Roberts, because it is still aggressively building paper and packaging capacity. "If

balance sheets and reasonable valuations in the solid wood sector, we see little downside risk, at least for the share prices," says Roberts. "That's quite a contrast to the pulp and paper sector where the balance sheets are much weaker."

Ironically, pulp and paper prices are expected to rise over the next few years, but mostly for the wrong reason — the closure of higher cost facilities and thus a drop in supply. "When we talk about closures, these have already occurred of a magnitude that is meaningful in the global picture," says Roberts. "Our view is that these capacity closures are not only going to continue in North America but increasingly in Europe. This is just part of a longer term trend of the migration

minimizes the "free rider" problem — essentially everyone hoping that somebody else is going to put in the money — and it maximizes transparency."

Roberts calls this an equitable funding approach because it is in proportion to how much each province cuts. "This is really a strong message that needs to go out because my guess is that, short-term, you're going to see mostly federal funding. Industry doesn't have a lot to kick in. They may do something, but we're not looking at a sustained effort. It's up to the provinces to demonstrate the kind of sustainability that the Fibre Centre needs if it is to be effective."

"We have to start looking at doing not just the same thing at a lower cost — because that would be very difficult — but at doing different things."

The current problems faced by the pulp and paper industry in Canada, Roberts suggests, stem from the reality that the sector largely missed the upturn in the last economic cycle, in contrast to other basic materials such as metals, chemicals and steel.

"There are basically two reasons for this — a structural drop in demand and the different role China has taken," he says. "The best empirical proof of a structural drop in paper demand is that, in North America in 2005, the demand for newsprint fell 5.5 percent, the demand for uncoated free-sheet fell 3.8 percent, and the demand for coated groundwood paper fell by 3.1 percent. There was a slight increase of 2.3 percent in the demand for uncoated groundwood. This all has to be looked at in the context of a year where the US economy grew by about 3.5 percent, and yet, there were these kinds of decreases in the sector."

Part of the reason for this, he says, can be attributed to the use of other technologies. "You have people using monster.com to advertise jobs rather than the traditional placement of ads in the local newspaper. It's people sending emails instead of letters. There's a whole range of issues out there."

China is a major influence on markets, says Roberts, because it is still aggressively building paper and packaging capacity. "If you look at it over the last several years, China has been responsible for anywhere from 55 to 60 percent of the global increase in paper and paperboard capacity. In some grades, such as boxboard and coated groundwood paper, they're already net exporters. With domestic capacity rising 23 percent this year and a further 17 percent next year, China may even become a net exporter of newsprint if there is any slowing in Chinese demand."

Roberts says that, where China's massive acquisition of most basic materials drives the prices up due to a global shortage of the commodity, this is not the case with wood fibre. There is an abundant supply outside of Canada from such competitors as Brazil and Russia, for instance.

Roberts predicts that increases in supply from offshore markets will also cause a drop in lumber and panel prices over the next couple of years. "But, given the strong balance sheets and reasonable valuations in the solid wood sector, we see little downside risk, at least for the share prices," says Roberts. "That's quite a contrast to the pulp and paper sector where the balance sheets are much weaker."

Ironically, pulp and paper prices are expected to rise over the next few years, but mostly for the wrong reason — the closure of higher cost facilities and thus a drop in supply. "When we talk about closures, these have already occurred of a magnitude that is meaningful in the global picture," says Roberts. "Our view is that these capacity closures are not only going to continue in North America but increasingly in Europe. This is just part of a longer term trend of the migration of the pulp and paper sector from the northern hemisphere to the southern."

For these reasons, the Canadian pulp and paper industry has to realize that, if it keeps doing the same things, it will keep getting the same results. Innovative thought, including projects like the Fibre Centre, is essential if the sector is to survive.

"We're not looking at a short-term solution," says Roberts. "If it were easy, we would have already done it." ■

"IF CANADA CAN'T DO IT, THEN WHO CAN?" ASKS ENVIRONMENTAL

Photo: CBI

Interview with Cathy Wilkinson, Director, Canadian Boreal Initiative

The Canadian Boreal Framework passed its second anniversary in December. Has there been any progress made toward its goal?

There's no question that there is some momentum building. We've had some new signatories and some new members have joined the Boreal Leadership Council. We've signed a number of memoranda of understanding with First Nations, as well as with The Nature Conservancy and The Ethical Funds Company. We've also started increasing our outreach with governments.

You have said that it's crucial to get federal and provincial support behind you. Is this happening?

In January, we signed an agreement with the Government of Newfoundland and Labrador to support identification of key protected areas in Labrador. We consider this a great move forward. And we're also working with jurisdictions like Manitoba to help support proper land use planning in some of the areas of concern. At the same time, we want to go further faster, recognizing that there is a time-limited opportunity to get the planning done in advance of industrial development.

What has the reception from the various levels of government been to your initiatives?

There's a growing recognition that we have a unique opportunity in the boreal to actually plan in a proactive way for development that both sustains communities and is good for the economy, but also provides conservation solutions for our protected areas. I think there's also a recognition that this way of working, by bringing various sectors together — industry, First Nations, conservation groups — with a focus on solutions, is a powerful way of moving forward. The key thing governments can do is mandate that planning in advance and invest in it so that First Nations are at the table and the science information is available. That way, we can come to these decisions before conflict situations erupt.

Forestry officials in the United States have expressed an admiration for the way the various stakeholders in Canada can usually resolve their differences without resorting to litigation. Any comment?

I'm endlessly fascinated by the differences between Canada and the US at a really broad level. One of the real differences between our two countries, as someone once said, is that Canada is a country formed of evolution, not revolution. As a result, we do tend to be more consensus-oriented. Canadians seem to cleave to consensus where possible. That doesn't mean conflict never happens here. Part of the dynamic of the boreal is that, where we haven't had the opportunity to be proactive, we are seeing conflicts erupt.

Were you pleasantly surprised or even shocked at the co-operation you're getting from industry?

It's really a fascinating trend for those of us who have watched these issues play out over the last 10 or 15 years. We have seen a sea shift within the forest sector — certainly at least from the leaders who have found out what happens if no consensus is reached and conflict erupts. I can't speak for them, but I think that Domtar and

there been any progress made toward its goal?

There's no question that there is some momentum building. We've had some new signatories and some new members have joined the Boreal Leadership Council. We've signed a number of memoranda of understanding with First Nations, as well as with The Nature Conservancy and The Ethical Funds Company. We've also started increasing our outreach with governments.

various levels of government been to your initiatives?

There's a growing recognition that we have a unique opportunity in the boreal to actually plan in a proactive way for development that both sustains communities and is good for the economy, but also provides conservation solutions for our protected areas. I think there's also a recognition that this way of working, by bringing various sectors together — industry, First Nations, conservation groups — with a focus on solutions, is a powerful way of moving forward. The key thing governments can do is mandate that planning in advance and invest in it so that First Nations are at the table and the science information is available. That way, we can

to cleave to consensus where possible. That doesn't mean conflict never happens here. Part of the dynamic of the boreal is that, where we haven't had the opportunity to be proactive, we are seeing conflicts erupt.

Were you pleasantly surprised or even shocked at the co-operation you're getting from industry?

It's really a fascinating trend for those of us who have watched these issues play out over the last 10 or 15 years. We have seen a sea shift within the forest sector — certainly at least from the leaders who have found out what happens if no consensus is reached and conflict erupts. I can't speak for them, but I think that Domtar and

SPOKESPERSON

Tembec and Al-Pac are trying to get ahead of the curve. They want to make sure they understand the social licence issues they're engaging in with different stakeholders.

Would it be fair to say that this also gives them the opportunity to put their side of the case forward and let the other stakeholders see where they're coming from?

Absolutely. When we first brought this somewhat unusual group of folks together, we didn't know whether they would actually want to continue working as a group or whether they would sign the Framework and then all go back to working in their own ways. What we found was that there was a real interest in continuing to work together, but it has also required a shift in culture on all sides. Everyone had to learn how to approach the issues, understand where different folks are coming from and try to figure out what that means in terms of moving forward.

Would you say that a spin-off benefit of what your group is doing is an enhancement of Canada's reputation on the international scene?

Certainly, we hope that it will contribute to market share and international recognition, but the key, really, is that the recognition be for results on the ground — not just talking nicely to each other.

When the Framework first came out, there was some criticism that setting aside 50 percent of the boreal in a network of large, interconnected, protected areas was too much.

There are those who think it's too ambitious and there are as many who don't think it's ambitious enough. But we're talking a massive ecosystem here — it's 58 percent of our country. So much of the region is intact, and we actually have an opportunity to do things differently and focus, not on what is the minimum level of protection that's possible or needed, but what actually is appropriate to maintain the region's ecological health in order for it to continue to provide the kind of natural services we all rely on.

Natural services, but also, the livelihood of the people who live there and rely on the resources?

Of course. A very strong component of our work is with First Nations communities, recognizing that it's very important for those communities to be sustainable. We're not against development. But we also recognize that this can be different in different places. It's not a cookie cutter solution that maintains that what is appropriate for Labrador is necessarily appropriate in BC. Getting the planning right and getting that balance based on the social, economic, cultural and ecological values is what's really key.

You've been quoted in the media as saying it's cheaper to do something now than to try to fight a rearguard action later.

If you look at the cost of restoration — trying to recover ecosystems once they're destroyed — the amount of money required to do that is so much more than what's required to plan properly from the outset. It's kind of like your retirement. If you start saving early and invest in your future, it's much cheaper and efficient than if you wait until you're in your 40s or 50s. That's what my mother says anyway.

Any parting comments?

Great opportunities bring great responsibility. If you are blessed with a relatively stable democracy and a relatively stable economy and enormous natural resources, it is incumbent on everyone so endowed to ensure that we are doing the best we can do, irrespective of what other nations are doing. The boreal is such a unique opportunity to do things differently. If Canada can't do it, then who can? ■

and then all go back to working in their own ways. What we found was that there was a real interest in continuing to work together, but it has also required a shift in culture on all sides. Everyone had to learn how to approach the issues, understand where different folks are coming from and try to figure out what that means in terms of moving forward.

Would you say that a spin-off benefit of what your group is doing is an enhancement of Canada's reputation on the international scene?

Certainly, we hope that it will contribute to market share and international recognition, but the key, really, is that the recognition be what actually is appropriate to maintain the region's ecological health in order for it to continue to provide the kind of natural services we all rely on.

Natural services, but also, the livelihood of the people who live there and rely on the resources?

Of course. A very strong component of our work is with First Nations communities, recognizing that it's very important for those communities to be sustainable. We're not against development. But we also recognize that this can be different in different places. It's not a cookie cutter solution that maintains that what is appropriate for Labrador is necessarily appropriate in BC. Getting the planning right and getting that than if you wait until you're in your 40s or 50s. That's what my mother says anyway.

Any parting comments?

Great opportunities bring great responsibility. If you are blessed with a relatively stable democracy and a relatively stable economy and enormous natural resources, it is incumbent on everyone so endowed to ensure that we are doing the best we can do, irrespective of what other nations are doing. The boreal is such a unique opportunity to do things differently. If Canada can't do it, then who can? ■

THE CANADIAN BOREAL INITIATIVE (CBI)

Photo: J. David Andrews

This Ottawa-based, non-governmental organization was formed in January 2003 with a mandate to work with a wide range of conservation organizations, First Nations, industry and other interested parties to link science, policy and conservation activities in Canada's boreal forest.

On December 1, 2003, the CBI's Boreal Leadership Council released the Boreal Forest Conservation Framework. Its goal is to conserve the cultural, sustainable, economic and natural values of the entire Canadian boreal region. It calls for the employment of the principles of conservation biology to protect at least 50 percent of the region in a network of large, interconnected, protected areas and support sustainable communities; world-leading, ecosystem-based resource management practices; and state-of-the-art stewardship practices in the remaining landscape.

Members of the Leadership Council and original signatories to the Framework are:

- Alberta-Pacific Forest Industries
- Canadian Parks and Wilderness Society
- Deh Cho First Nations
- Domtar Inc.
- Ducks Unlimited Canada
- Forest Ethics
- Innu Nation
- Poplar River First Nation
- Suncor Energy Inc.
- Tembec Inc.
- World Wildlife Fund (Canada)

NEW FIBRE CENTRE SHOULD FOCUS ON UNIQUENESS OF CANADIAN WOOD

Interview With Michael J. Bradley, Director of Technology, Canfor Pulp and Paper Marketing

Do you consider Canada to be a world leader in forestry?

Most of my experience lies in pulp production. We export these products globally and come up against competition globally. From an R&D perspective, Canada hasn't had the lead for some time.

Photo: Canfor

Michael J. Bradley
Director of Technology
Canfor

Can you pinpoint the reason for this?

We've had good institutes, but they've been focusing on shorter-term objectives. The scientific practitioners within the institutes are well aware of this, but they have been reflecting the needs of their members — companies that have been having an extremely difficult time financially.

Because of the industry's cyclical nature, we've had periods of poor performance and contributions to the institutes have been reduced. Concurrent with that, we've had the desire for short-term gains: How can we save a dollar on the bleaching costs? How can we increase the yield by an extra one percent? All very laudable — they're genuine research activities helping us survive, but not helping us in terms of international competition.

To what effect?

We've been falling behind our European competitors in R&D. Not our American competitors because they've been suffering from a similar malaise and focusing on the short term. Most of their institutes are a shadow of their former selves.

But with Sweden's STFI-Packforsk, for instance, there's evidence of initiatives aimed at pushing the boundaries. In Finland, the Wood Wisdom project brought together research in a range of disciplines to learn how to get more value out of wood. This was fairly new and innovative technology. There have been no similar programs in Canada. We've dropped the ball.

Is there any way of picking it up again?

The expertise is here; the institutes, in particular, are internationally renowned. The resources are here. The pilot plant equipment is here. It needs a kick in the right direction. I'm optimistic that the new Fibre Centre (a virtual R&D initiative drawing on CFS scientific expertise — see article on pages 3 & 4) will encourage more joined-up thinking in the research activities taking place and possibly provide more funding. At the end of the day, it comes down to what's affordable.

What should be the focus of this new initiative?

We have a unique resource, but too few people realize this and are prepared to capitalize on it. A lot of our wood is first-growth forest. It grew very slowly when the climate was more severe than it is today. In BC today, we're seeing much warmer weather but that doesn't matter in

Michael J. Bradley
Director of Technology
Canfor

Can you pinpoint the reason for this?

We've had good institutes, but they've been focusing on shorter-term objectives. The scientific practitioners within the institutes are well aware of this, but they have been reflecting the needs of their members — companies that have been having an extremely difficult time financially.

Because of the industry's cyclical nature, we've had periods of poor performance and contributions to the institutes

To what effect?

We've been falling behind our European competitors in R&D. Not our American competitors because they've been suffering from a similar malaise and focusing on the short term. Most of their institutes are a shadow of their former selves.

But with Sweden's STFI-Packforsk, for instance, there's evidence of initiatives aimed at pushing the boundaries. In Finland, the Wood Wisdom project brought together

taking place and possibly provide more funding. At the end of the day, it comes down to what's affordable.

What should be the focus of this new initiative?

We have a unique resource, but too few people realize this and are prepared to capitalize on it. A lot of our wood is first-growth forest. It grew very slowly when the climate was more severe than it is today. In BC today, we're seeing much warmer weather but that doesn't matter in

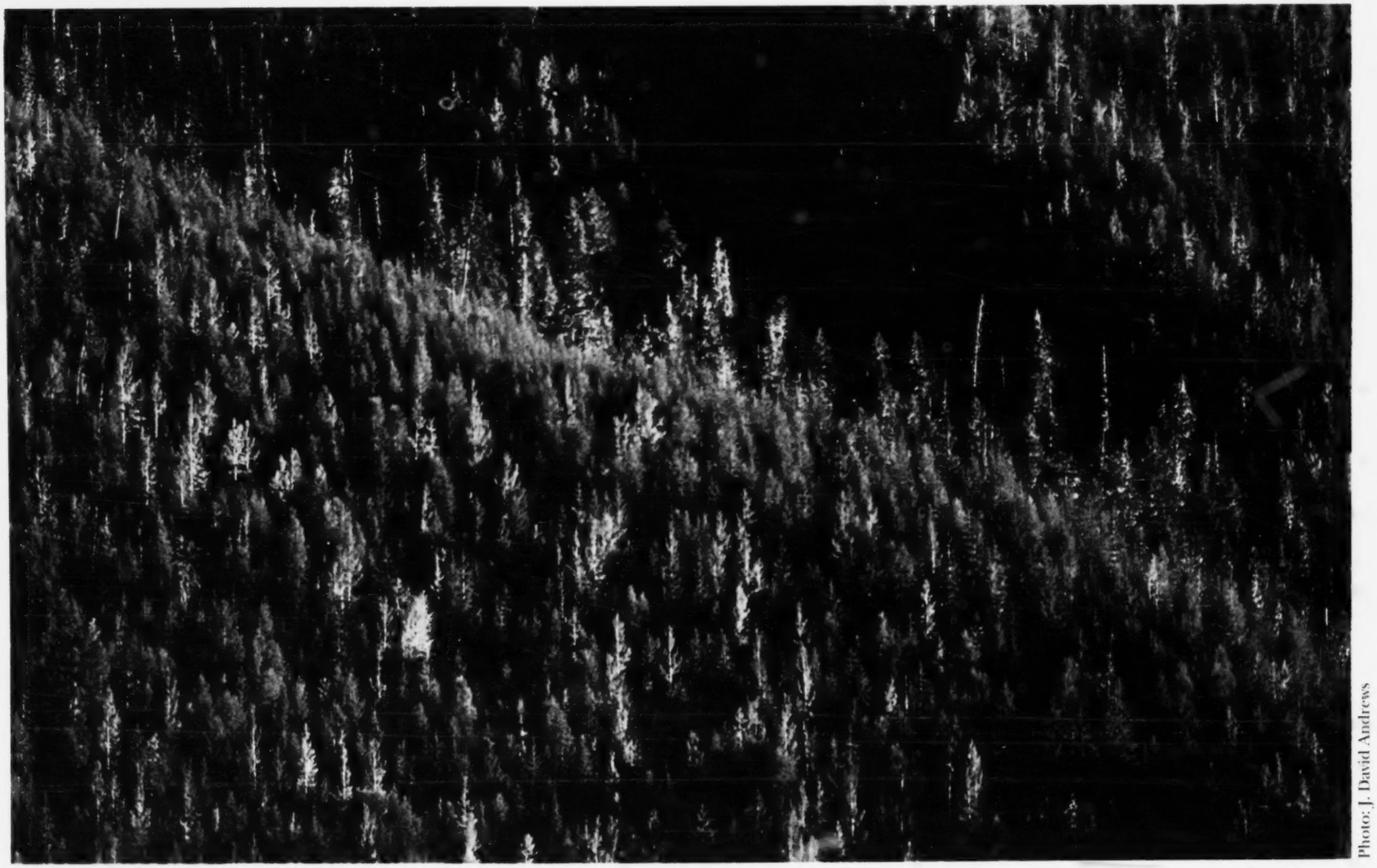


Photo: J. David Andrews

this context. It allows the Mountain Pine Beetle to flourish, but it doesn't affect the properties of the wood we're talking about. The trees are 150 years old, so it was the weather 150 years ago that matters.

One example of this uniqueness is microfibril angle (microfibrils are structural components of each fibre). Because the trees grew slowly, the fibril angle within a Canadian black spruce or white spruce is much lower than in, say, a southern yellow pine or a Scandinavian spruce. Without getting too technical, this means we have a unique set of fibril angles in our species due largely to the slow growth rate. This gives our pulp inherent properties that we should be exploiting as advantages. Other unique properties include length and wall thickness of fibres. These are quite different from those of competitive fibres, and they are inherent to the resource. This is Mother Nature's bounty — we should be exploiting it to the maximum, not squandering it!

And you say that not enough people are aware of this?

Here's an example. The Canadian Forest Inventory Committee was looking for activities in which to get involved. One of the proposals was: Let's define the Canadian advantage. Let's find out if it's real. Let's find out how unique it is. Once we've done that, we'll know what to do with it: communicate it, research it and so forth. It didn't get sufficient support — not enough committee members were enthusiastic about looking into the issue — and the concept died.

mills. Their trees are younger because they're mostly from managed forests, and thus, there's a lot of variability within the mix. This was detrimental to the performance of the fibre on a paper machine so they developed a very simple screening technique. Some mills have installed it and have used it to upgrade their products.

So they took an inherent property — in this case, the variability of their raw materials — understood it, developed a new technique and improved the product. I'd like to think that we could take something like our fibril angle and find some way to utilize that — to segregate it, screen it and treat the fibre in a special way.

Too many people in the industry in Canada, not just researchers but on the commercial side as well, think we only make a commodity product and, therefore, our marketing activities are insufficiently focused on trying to differentiate.

Did the Scandinavians gain market advantage by touting this new technique?

They promoted it as being a better pulp to reinforce other mixtures. In many of today's markets, the Coca-Cola of the game is Canadian fibre. Our Scandinavian and Central European competitors sense they are probably only the Pepsi-Colas. Pepsi's job in life is quite easy — to displace Coke from its pedestal. It's much harder for Coca-Cola to try to maintain that position. If Coke starts thinking it's only another

Do you consider yourself a voice crying in the wilderness?

There are people who certainly agree with me. Paprican has some initiatives going where members are investigating the unique attributes of Canadian fibre. So it's starting to take hold and it's better late than never. You've got universities all across the country. You've got the CFS with its big research budgets. How much of this could be brought to bear?

Are you optimistic that this will happen?

The fact that some people are talking about it shows it could happen, but it's going to take some passionate commitment by a few individuals who can get a lot more people subscribing to the idea — not just in pulp but across the product chain.

It might turn out, at the end of the day, that I'm completely wrong, that all of these advantages don't add up to anything that another fibre from another region couldn't emulate or come so close to that it wouldn't make much difference. I'd be very disappointed because I've spent a big part of my life saying otherwise. But if we don't even try to explore and understand and promote this uniqueness, then it would be a terrible shame.

How can people get involved?

They can access our technical Website at www.temap.com. Or they can contact me directly at michael.bradley@canfor.com. ■

should be exploiting as advantages. Other unique properties include length and wall thickness of fibres. These are quite different from those of competitive fibres, and they are inherent to the resource. This is Mother Nature's bounty — we should be exploiting it to the maximum, not squandering it!

And you say that not enough people are aware of this?

Here's an example. The Canadian Forest Inventory Committee was looking for activities in which to get involved. One of the proposals was: Let's define the Canadian advantage. Let's find out if it's real. Let's find out how unique it is. Once we've done that, we'll know what to do with it: communicate it, research it and so forth. It didn't get sufficient support — not enough committee members were enthusiastic about looking into the issue — and the concept died.

Is there a way to resurrect it?

I don't know but I would certainly suggest it happen if possible. The Canadian Forest Inventory Committee is currently looking more to transformational technology. This is sexier language and that's what gets people's attention these days. There's no reason why, within a transformational technology project, you couldn't say: If we're going to transform things, how can we take something that's uniquely Canadian and transform it into something that is 'unique squared' to take even further advantage of it? One could even argue that this would be true eco-efficiency too.

Are you suggesting that the competition would do that?

Scandinavian researchers looked at the diverse mix of fibres going into their pulp

Too many people in the industry in Canada, not just researchers but on the commercial side as well, think we only make a commodity product and, therefore, our marketing activities are insufficiently focused on trying to differentiate.

Did the Scandinavians gain market advantage by touting this new technique?

They promoted it as being a better pulp to reinforce other mixtures. In many of today's markets, the Coca-Cola of the game is Canadian fibre. Our Scandinavian and Central European competitors sense they are probably only the Pepsi-Colas. Pepsi's job in life is quite easy — to displace Coke from its pedestal. It's much harder for Coca-Cola to try to maintain that position. If Coke starts thinking it's only another cola, it could lose that position. I'm afraid that's what's been happening in Canada with our fibre.

take some passionate commitment by a few individuals who can get a lot more people subscribing to the idea — not just in pulp but across the product chain.

It might turn out, at the end of the day, that I'm completely wrong, that all of these advantages don't add up to anything that another fibre from another region couldn't emulate or come so close to that it wouldn't make much difference. I'd be very disappointed because I've spent a big part of my life saying otherwise. But if we don't even try to explore and understand and promote this uniqueness, then it would be a terrible shame.

How can people get involved?

They can access our technical Website at www.temap.com. Or they can contact me directly at michael.bradley@canfor.com. ■

Photo: Paprican

CANADA WOOD PROGRAM

China expected to be a lucrative market over the long haul

Photo: Canada Wood

A growing desire for western-style accommodation, due partly to a rise in disposable income among middle-class wage earners, augers well for Canadian wood products in China.

Bob Jones, Acting Director of the Industry and Trade Division of Natural Resources Canada's Canadian Forest Service (CFS), cautions, however, that China becoming a sizeable market for Canadian wood will not happen overnight.

"This is a long-term proposition," says Jones. "It could take 20 years, but we're optimistic that China will eventually become one of several markets that we're developing as alternatives to today's heavy reliance on sales to the United States. The US will always

"Our vision is to ensure that the necessary regulatory framework of building codes, fire regulations and other standards for the structural use of wood in single and multi-family housing is established in China and that Canadian-style housing construction techniques are well positioned to succeed in China," says Jones.

To facilitate this vision, a multi-faceted approach to developing the Chinese wood market has been followed. "The first thing we did," says Jones, "was establish

One focus of the Program is to dispel misconceptions about wood while demonstrating how its use can alleviate some traditional problems. "There is a fear of wood being easily ignited so we're working hard on changing this attitude by showing that wooden homes can be built using safe applications within the proper environment," says Jones. "Also, many Chinese dwellings have flat roofs and there have been leakage problems. We believe that a wooden roof truss system can help remedy this."

Technology transfer through a train-the-trainer program helps local builders learn the proper techniques of building with wood and passing the expertise on to others. The Canada Wood Program has established and delivered technology transfer and training programs, courses and seminars regarding the use of wood that are targeted specifically at developers, builders, carpenters, designers, architects and engineers.

The Canada Wood Program also participates in demonstration projects — giving builders, consumers and government officials a first-hand look at the benefits of building with wood. Demonstration activities also provide an opportunity to showcase a number of Canadian wood species and their use in various finished applications, for example, roofing systems and multi-family housing.

"We've seen exports to China almost double from $59 million in 2002 to a little over $110 million by the end of last year," says Jones. "The Canada Wood Program

Photo: Canada Wo

A growing desire for western-style accommodation, due partly to a rise in disposable income among middle-class wage earners, augers well for Canadian wood products in China.

Bob Jones, Acting Director of the Industry and Trade Division of Natural Resources Canada's Canadian Forest Service (CFS), cautions, however, that China becoming a sizeable market for Canadian wood will not happen overnight.

"This is a long-term proposition," says Jones. "It could take 20 years, but we're optimistic that China will eventually become one of several markets that we're developing as alternatives to today's heavy reliance on sales to the United States. The US will always be our biggest customer, but we don't want to put all our eggs in one basket."

Jones says the Canada Wood Program, launched as a five-year project in 2002, is designed, not only to diversify away from the US market, but also to create opportunities for Canadian wood products in emerging offshore markets.

"Canada Wood is aimed as well at maintaining existing markets like Japan while trying to revitalize the European market, which was largely lost in the 1990s due to the implementation of non-tariff trade barriers and the emergence of new competitors," he says.

The federal government targeted $7 million for the first four years of the Canada Wood initiative in China. The funds are allotted to industry associations, which match the federal contribution based on a combination of provincial government and industry funds.

"Our vision is to ensure that the necessary regulatory framework of building codes, fire regulations and other standards for the structural use of wood in single and multi-family housing is established in China and that Canadian-style housing construction techniques are well positioned to succeed in China," says Jones.

To facilitate this vision, a multi-faceted approach to developing the Chinese wood market has been followed. "The first thing we did," says Jones, "was establish a presence through the opening of two offices — first in Shanghai, then later in Beijing — in order to build contacts in government and the building industry."

Through contacts made within the Chinese government, the Program has been successful in ensuring that wood is now recognized as a building material in the latest revision of the Chinese building code. "This will open up tremendous opportunities for Canadian wood manufacturers in the future," says Jones, adding that most houses in China are currently built of concrete or steel.

The Program also supports general promotional activities to introduce Canadian wood species and their attributes to builders, consumers and government officials. This has been accomplished through participation at trade shows, the distribution of brochures and other literature, and by conducting technical seminars.

to others. The Canada Wood Program has established and delivered technology transfer and training programs, courses and seminars regarding the use of wood that are targeted specifically at developers, builders, carpenters, designers, architects and engineers.

The Canada Wood Program also participates in demonstration projects — giving builders, consumers and government officials a first-hand look at the benefits of building with wood. Demonstration activities also provide an opportunity to showcase a number of Canadian wood species and their use in various finished applications, for example, roofing systems and multi-family housing.

"We've seen exports to China almost double from $59 million in 2002 to a little over $110 million by the end of last year," says Jones. "The Canada Wood Program can't take all the credit for this, but we feel our presence has helped."

He adds that Korea is another emerging market where the task might be a little easier because there is more of a tradition there of building with wood. The Canada Wood Program has had a part-time representative in Seoul and will be opening an office later this year.

"Our goal is to create a wood culture in China and Korea that provides an opportunity for greatly increased exports of Canadian products to these markets," says Jones. "We have to drive home the idea that Canada is a quality provider of wood products and that the Canadian wood frame system is sustainable and creates comfortable housing." ■

FSC Recycled
BIO GAS ENERGY

Ressources naturelles Canada
Natural Resources Canada

PRINTEMPS / ÉTÉ 2006, NUMÉRO 4

Point de vue

Une forêt en santé; Un secteur forestier dynamique

Bulletin national du
Service canadien des forêts

LE CENTRE DE LA FIBRE N'EST PAS UNE PANACÉE, AFFIRME LE DIRECTEUR EXÉCUTIF

George Bruemmer croit fermement qu'il faut regarder de plus près une situation afin d'obtenir les résultats souhaités : « Lorsqu'il y a un problème, il faut se concentrer sur ce problème de sorte qu'un grand nombre de personnes très intelligentes s'y penchent. De cette façon, on pourra trouver des réponses. Des occasions se présenteront. » Voir page 3.

ON PRÉVOIT QUE LE MARCHÉ CHINOIS SERA LUCRATIF À LONG TERME

L'accroissement de la demande pour des installations de style occidental, qui découle en partie de la hausse des revenus disponibles pour les travailleurs de la classe moyenne, pourrait être profitable au marché des produits de bois canadien en Chine. Voir page 10.

L'INDUSTRIE DES PÂTES ET PAPIERS DU CANADA À L'HEURE DES DÉCISIONS : INDIQUE L'EXPERT FINANCIER

« Le nouveau Centre de la fibre du Service canadien des forêts est un élément clé qui contribuera à empêcher que la situation de l'industrie des pâtes et papiers se dégrade », indique Don Roberts, directeur général des Marchés mondiaux à la Banque Canadienne Impériale de Commerce. Voir page 4.

« SI LE CANADA NE PEUT PAS RÉUSSIR, QUI LE PEUT? »,

ON PRÉVOIT QUE LE MARCHÉ CHINOIS SERA LUCRATIF À LONG TERME

L'accroissement de la demande pour des installations de style occidental, qui découle en partie de la hausse des revenus disponibles pour les travailleurs de la classe moyenne, pourrait être profitable au marché des produits de bois canadien en Chine. *Voir page 10.*

L'INDUSTRIE DES PÂTES ET PAPIERS DU CANADA À L'HEURE DES DÉCISIONS : INDIQUE L'EXPERT FINANCIER

« Le nouveau Centre de la fibre du Service canadien des forêts est un élément clé qui contribuera à empêcher que la situation de l'industrie des pâtes et papiers se dégrade », indique Don Roberts, directeur général des Marchés mondiaux à la Banque Canadienne Impériale de Commerce. *Voir page 4.*

« SI LE CANADA NE PEUT PAS RÉUSSIR, QUI LE PEUT? », DEMANDE LE PORTE-PAROLE ENVIRONNEMENTAL

Entrevue avec Cathy Wilkinson, Directrice de l'Initiative boréale canadienne. *Voir page 6.*

Photo: J. David Andrews

CRÉDITS DE PUBLICATION ET CONTACTS

Rédacteur en chef :	Bob Burt
Comité de rédaction :	Jim Farrell, Sylvie Letellier Gordon Miller Geoff Munro
Production :	Sylvie Provenzano Roberta Gal
Rédacteur :	Tom Douglas
Équipe de rédaction et de révision :	Benoît Arsenault Florence Houssais Donna Colterman David Tuck

Courriel : scf.pointdevue@rncan.gc.ca
URL : pointdevue.scf.rncan.gc.ca

Communiquez avec nous à :

Ressources naturelles Canada,
Service canadien de forêts,
580, rue Booth, 8e étage, Ottawa (Ontario)
K1A 0E4

Téléphone : (613) 947-7346
Fax : (613) 947-7397

No de convention Postes Canada : 40062948

ISSN# 1712-266X

Les photos de J. David Andrews sont tirées de l'ouvrage "Les Forêts du Canada" de Ken Farr (Ressources naturelles Canada, Service canadien des forêts, Fitzhenry & Whiteside, 2003).

PLUS

Message de ***Brian Emmett***, Sous-ministre adjoint du Service canadien des forêts, Ressources naturelles Canada. *Voir page 2*

Entrevue avec ***Michael J. Bradley***, Directeur de la technologie, Canfor—Division du marketing des pâtes et papiers. *Voir page 8*

Canada

INVESTIR À DEVENIR PLUS INTELLIGENT

Dans le meilleur des cas, il est difficile de prédire l'avenir avec précision. Se préparer pour l'avenir est toutefois possible et s'avère être l'un des services essentiels que les Canadiens exigent de leurs gouvernements. De façon générale, il nous est possible de prévoir certaines variables, par exemple, le besoin de se protéger contre les feux de forêt et les intempéries, mais il nous est impossible d'en connaître exactement le moment et le lieu. Nous savons simplement que les Canadiens s'attendent à ce que les gouvernements soient en mesure de réagir lorsque les événements surviennent.

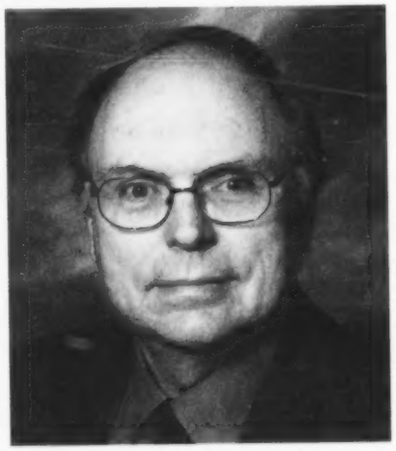


Photo: Couvrette/Ottawa

Brian Emmett
Sous-ministre adjoint
Service canadien des forêts
Ressources naturelles Canada

D'autres variables, comme le prix des produits de base ou le volume des ventes, sont encore plus difficiles à évaluer. Nous pouvons toujours dégager les tendances, mais miser sur un seul aspect de l'avenir peut s'avérer un phénomène sérieux qui peut même menacer l'industrie.

Dans cette optique, une bonne part de notre réflexion sur l'avenir est axée sur l'application de mesures sensées devant un avenir nécessairement incertain. L'innovation est un bel exemple. Il est difficile de s'imaginer un avenir dans lequel nous nous reprocherions d'avoir investi dans le développement de l'intelligence.

L'idée selon laquelle le Canada, en tant que pays forestier, ne peut étendre son influence ou s'adapter aux tendances provenant de l'extérieur en est une à laquelle je ne souscris pas. Même s'il existe inévitablement des facteurs indépendants de notre volonté, en grande partie, notre avenir nous appartient. Nos succès futurs dépendront moins des effets causés par les gestes que posera le reste du monde que des gestes que nous poserons en tant que particuliers, entreprises et gouvernements, et qui auront la plus grande influence sur l'avenir du secteur forestier du Canada.

Environ 10 % des forêts du monde poussent en territoire canadien. Les industries connexes emploient directement environ 300 000 personnes. Alors, comment se fait-il que la Russie, avec 30 % des forêts mondiales, ou les pays au climat chaud et dont les arbres croissent plus vite, ne produisent pas les mêmes avantages économiques, environnementaux et sociaux? Selon moi, la réponse est simple : ce sont les gens. Il est évident que le Canada a des entreprises bien gérées qui emploient une main-d'œuvre hautement formée et qualifiée, qui utilisent une technologie avancée et qui œuvrent au sein d'un cadre de gouvernance qui donne de bons résultats et satisfait les besoins des consommateurs qui exigent des niveaux élevés de performance sur les plans environnemental, social et économique.

Pour que le Canada continue à devancer ses concurrents, il doit continuer à travailler plus fort qu'eux et à les surpasser. L'innovation est cruciale et nous devons la voir comme une chose dont nous faisons tous partie. L'innovation, c'est beaucoup plus que des logiciels et du matériel. L'innovation se retrouve dans la façon dont nos gouvernements, nos institutions de recherche et nos entreprises mènent leurs affaires. L'innovation peut prendre différentes formes, et je crois que le Centre de la fibre, nouvellement créé, en sera un très bel exemple.

Tout compte fait, j'ai une vision positive de l'avenir de l'industrie forestière parce que je crois que nous pouvons faire encore mieux. En tant que gouvernements, entreprises privées et particuliers, nous aurons à prendre des décisions visionnaires. Certaines d'entre elles ne seront pas très populaires, mais je ne suis pas le premier à suggérer que le progrès et l'échec sont les deux côtés d'une même médaille. J'entends par là que notre réussite dépend des risques que nous sommes prêts à prendre.

Dans ce numéro du bulletin *Point de vue*, nous jetons un coup d'œil sur certaines des nouvelles tendances qui se dégagent du secteur forestier et sur les mesures que nous adoptons en vue de placer le Canada en bonne position pour tirer profit des grands courants mondiaux, maintenant et à l'avenir. Vous y trouverez des renseignements sur le Centre de la fibre, les initiatives du programme Produits du bois canadien visant à étendre et à diversifier nos marchés, l'important travail accompli par l'Initiative boréale canadienne, ainsi qu'un examen des perspectives économiques du secteur des forêts.

J'ose espérer que ce numéro vous semblera intéressant et instructif et, comme toujours, nous vous invitons à nous faire parvenir vos commentaires. ■

LE CENTRE DE LA FIBRE N'EST PAS UNE PANACÉE, AFFIRME LE DIRECTEUR EXÉCUTIF

Canadiens s'attendent à ce que les gouvernements soient en mesure de réagir lorsque les événements surviennent.

D'autres variables, comme le prix des produits de base ou le volume des ventes, sont encore plus difficiles à évaluer. Nous pouvons toujours dégager les tendances, mais miser sur un seul aspect de l'avenir peut s'avérer un phénomène sérieux qui peut même menacer l'industrie.

Dans cette optique, une bonne part de notre réflexion sur l'avenir est axée sur l'application de mesures sensées devant un avenir nécessairement incertain. L'innovation est un bel exemple. Il est difficile de s'imaginer un avenir dans lequel nous nous reprocherions d'avoir investi dans le développement de l'intelligence.

L'idée selon laquelle le Canada, en tant que pays forestier, ne peut étendre son influence

Brian Emmett
Sous-ministre adjoint
Service canadien des forêts
Ressources naturelles Canada

emploient directement environ 300 000 personnes. Alors, comment se fait-il que la Russie, avec 30 % des forêts mondiales, ou les pays au climat chaud et dont les arbres croissent plus vite, ne produisent pas les mêmes avantages économiques, environnementaux et sociaux? Selon moi, la réponse est simple : ce sont les gens. Il est évident que le Canada a des entreprises bien gérées qui emploient une main-d'œuvre hautement formée et qualifiée, qui utilisent une technologie avancée et qui œuvrent au sein d'un cadre de gouvernance qui donne de bons résultats et satisfait les besoins des consommateurs qui exigent des niveaux élevés de performance sur les plans environnemental, social et économique.

Pour que le Canada continue à devancer ses concurrents, il doit continuer à travailler plus

J'entends par là que notre réussite dépend des risques que nous sommes prêts à prendre.

Dans ce numéro du bulletin *Point de vue*, nous jetons un coup d'œil sur certaines des nouvelles tendances qui se dégagent du secteur forestier et sur les mesures que nous adoptons en vue de placer le Canada en bonne position pour tirer profit des grands courants mondiaux, maintenant et à l'avenir. Vous y trouverez des renseignements sur le Centre de la fibre, les initiatives du programme Produits du bois canadien visant à étendre et à diversifier nos marchés, l'important travail accompli par l'Initiative boréale canadienne, ainsi qu'un examen des perspectives économiques du secteur des forêts.

J'ose espérer que ce numéro vous semblera intéressant et instructif et, comme toujours, nous vous invitons à nous faire parvenir vos commentaires. ■

LE CENTRE DE LA FIBRE N'EST PAS UNE PANACÉE, AFFIRME LE DIRECTEUR EXÉCUTIF

George Bruemmer croit fermement qu'il faut regarder de plus près une situation afin d'obtenir les résultats souhaités : « Lorsqu'il y a un problème, il faut se concentrer sur ce problème et faire en sorte qu'un grand nombre de personnes très intelligentes s'y penchent. De cette façon, on pourra trouver des réponses. Des occasions se présenteront. »

George Bruemmer
Directeur éxecutif
Centre de la fibre

Le directeur exécutif du nouveau Centre de la fibre, qui relève du Service canadien des forêts (SCF), indique qu'il croit fermement que cette nouvelle entité virtuelle permettra de trouver des réponses à un grand nombre de problèmes que doit résoudre le secteur canadien des pâtes et papiers.

« Ceux qui souhaitent trouver au cours des deux ou trois prochaines années une solution technologique qui constituera une panacée seront déçus », affirme Bruemmer. « Par contre, je crois en la réussite de ceux qui, pour cette même période, souhaitent établir des relations efficaces, fixer des objectifs clairs et s'assurer que les différents partenaires veulent vraiment participer. »

Le Centre constitue la quatrième partie d'un projet visant l'établissement d'un institut de recherche national sur les produits forestiers (le nom reste à déterminer), qui sera l'organisme national en matière de recherche non théorique sur le secteur forestier du Canada. Il fera également appel à l'expertise des trois instituts de recherche forestière déjà en place : Feric, Forintek et Paprican. Le Centre de la fibre, lancé le 3 avril, est considéré comme un partenaire « virtuel » de l'initiative, puisqu'on y a réaffecté des travailleurs scientifiques du SCF. Toutefois, ces scientifiques continueront de travailler dans leurs installations respectives actuelles.

« Nous examinerons les demandes des groupes clients en matière de recherche – de façon générale, les provinces et l'industrie forestière », indique Bruemmer. « Afin de répondre à ces demandes, nous devons adopter un processus souple, et pour ce faire, nous utilisons les ressources provenant du SCF, là où elles se trouvent, sans créer une infrastructure et sans assumer des coûts indirects et tous les coûts qui s'y rattachent. À titre de nouvelle entité, nous comptons en grande partie sur nos cinq bureaux régionaux en ce qui concerne l'infrastructure — et nous

étudierons peut-être la possibilité d'utiliser l'infrastructure des trois instituts déjà en place. Nous n'envisageons pas que le Centre devienne une entité non virtuelle. »

À titre de quatrième élément de l'institut, indique Bruemmer, le Centre réalisera des activités en amont ou des activités de recherche forestière afin d'appuyer le travail des trois instituts déjà en place. Bruemmer ajoute qu'on donnera une forte orientation économique à la recherche forestière.

« L'objectif des activités de recherche du Centre de la fibre est d'aider l'industrie à améliorer sa capacité concurrentielle sur le marché mondial au cours des prochaines années et ce, à partir de maintenant », indique Bruemmer. « La création du Centre et de l'Institut national découle des préoccupations concernant la fragmentation de la recherche liée au secteur forestier. On y met beaucoup d'efforts et on emploie un grand nombre de très bons chercheurs; il s'agit de coordonner les recherches, de les appliquer et de s'y concentrer. »

« L'objectif des activités de recherche du Centre de la fibre est d'aider l'industrie à améliorer sa capacité concurrentielle sur le marché mondial au cours des prochaines années et ce, à partir de maintenant »

« Dans certains cas, il y a un chevauchement des tâches et, dans d'autres cas, la recherche ne cible pas un problème qui est particulièrement pertinent. Certaines occasions permettent de réaliser des économies en ce qui concerne la prestation et l'application de la recherche, et c'est ce que le SCF, en général, tente de gérer. Le Centre fait partie intégrante de ce processus. »

Le lancement en avril du Centre de la fibre (Bruemmer indique que le nom sera changé parce qu'il en a déjà assez des plaisanteries

ces points doivent être précisés. Je crois toutefois que les cadres supérieurs du gouvernement et ceux de l'industrie s'entendent sur le fait qu'on doit procéder à une fusion afin de tirer le meilleur parti des activités de recherche, en vue d'améliorer la position concurrentielle de l'industrie sur le marché mondial. »

Bruemmer ajoute que pendant la première année, on doit tabler sur le travail réalisé par le groupe de travail au cours des dernières années, afin d'améliorer les relations et de mettre sur pied un programme de recherche efficace.

« Dans un an, j'aimerais pouvoir m'entretenir avec Brian Emmett (le sous-ministre adjoint du SCF, qui a joué un rôle de leadership dans le cadre du concept) et avec d'autres intervenants clés, afin de déterminer les progrès réalisés au cours de l'année et de décider si on doit poursuivre ou non le projet. Bien sûr, j'aimerais qu'on poursuive le projet, mais je veux que la décision soit basée sur le principe du mérite et sur la qualité du travail réalisé au cours de cette période, et non sur l'infrastructure ou la capacité. »

Bruemmer indique que les attentes sont élevées pour le moment, mais qu'elles ne sont pas très bien ciblées. « Quelqu'un m'a dit que les attentes entraînent la déception. Cette pensée me préoccupe un peu, parce qu'il y a

Suite page 4

GEORGE BRUEMMER A ASSUMÉ DE NOMBREUX RÔLES

George Bruemmer, le directeur exécutif du nouveau Centre de la fibre, qui relève du Service canadien des forêts (SCF), doit subir les nombreuses taquineries de ses collègues.

« Les gens me demandent si je suis un forestier de l'industrie ou un forestier du gouvernement parce que j'ai changé de rôles à plusieurs occasions », indique-t-il. « Les employés du

« L'objectif des activités de recherche du Centre de la fibre est d'aider l'industrie à améliorer sa capacité concurrentielle sur le marché mondial au cours des prochaines années et ce, à partir de maintenant »

« Dans certains cas, il y a un chevauchement des tâches et, dans d'autres cas, la recherche ne cible pas un problème qui est particulièrement pertinent. Certaines occasions permettent de réaliser des économies en ce qui concerne la prestation et l'application de la recherche, et c'est ce que le SCF, en général, tente de gérer. Le Centre fait partie intégrante de ce processus. »

Le lancement en avril du Centre de la fibre (Bruemmer indique que le nom sera changé parce qu'il en a déjà assez des plaisanteries concernant les propriétés digestives des fibres) représente l'aboutissement de plusieurs années de négociations entre différents intervenants du secteur forestier, ces négociations étant chapeautées par le SCF.

« Certains membres des trois instituts existants ont également apporté une contribution importante », indique Bruemmer. « Par exemple, Alex Sinclair de Ferik, Gene Cook de Forintek et Paul Watson de Paprican. De plus, Fraser Dunn du ministère des Ressources naturelles de l'Ontario et Barrie Phillips du Service des forêts de la Colombie-Britannique ont agi à titre de conseillers. L'industrie a aussi apporté une contribution notable. Ainsi, l'APFC a participé activement au processus au nom de ses membres. »

Bruemmer indique qu'il y a beaucoup de travail préalable à effectuer en vue de l'établissement du nouveau Centre : « On a établi un plan et des discussions sont en cours. Il y a beaucoup de discussions concernant les moyens de regrouper les instituts existants au sein de l'éventuel Institut national. Il y a également toutes les questions concernant les programmes de travail, le financement et les ressources humaines. Tous

George Bruemmer, le directeur exécutif du nouveau Centre de la fibre, qui relève du Service canadien des forêts (SCF), doit subir les nombreuses taquineries de ses collègues.

« Les gens me demandent si je suis un forestier de l'industrie ou un forestier du gouvernement parce que j'ai changé de rôles à plusieurs occasions », indique-t-il. « Les employés du gouvernement disent qu'ils se méfient de moi en raison de mon expérience au sein de l'industrie, et les gens de l'industrie pensent que j'assume des fonctions au sein du gouvernement, donc ils se méfient également. En réalité, je considère que le fait d'avoir occupé des rôles au sein du gouvernement et au sein de l'industrie est plutôt utile dans le cadre de mes nouvelles fonctions. »

Bruemmer ajoute qu'il ne veut pas être étiqueté : « Aucune des deux réponses n'est valable, à mon avis. Mon intérêt est d'aider le secteur forestier et de prendre des mesures pour promouvoir non seulement l'industrie, mais aussi les communautés qui dépendent de la forêt pour subvenir à leurs besoins. Il s'agit peut-être de lieux communs, mais ce sont là mes responsabilités ».

Bruemmer a obtenu un diplôme de technicien forestier du Collège Algonquin en 1977 ainsi qu'un baccalauréat en sciences forestières de l'Université Lakehead en 1981. Il a travaillé au sein de l'industrie comme forestier de terrain, dans les régions de Thunder Bay et de Chapleau, et au sein du gouvernement pour le ministère des Ressources naturelles. Il a ensuite occupé différents postes supérieurs chez Tembec, puis a récemment travaillé comme cadre ministériel de la recherche et du développement en foresterie, fonction qui englobait celle de directeur général du Partenariat de recherche en foresterie, en Ontario.

Bruemmer joue un rôle actif au sein de différentes organisations de recherche et de développement en foresterie. Il est membre de l'Institut forestier du Canada et de l'Association professionnelle de forestiers de l'Ontario dont il a d'ailleurs occupé la fonction de cadre supérieur de 1985 à 1987.

À titre de directeur exécutif du Centre de la fibre, il travaille à l'administration centrale du SCF, à Ottawa, mais à titre de dirigeant d'une organisation « virtuelle », il gère des employés provenant de tout le Canada.

Centre de la fibre — suite de la page 3

beaucoup d'attentes actuellement en ce qui concerne les tâches que réalisera le Centre de la fibre et le moment auquel il les réalisera. On ne doit pas s'imaginer que le Centre représente la cavalerie fonçant à la rescousse de l'industrie parce que les résultats des recherches ne seront pas établis rapidement. Nous n'allons pas sauver l'industrie en l'espace d'un an, de deux ans, ni même de cinq ans. »

L'un des objectifs de la nouvelle initiative, affirme Bruemmer, sera d'examiner les produits offerts sur le marché et d'étudier le contexte des années antérieures afin de déterminer quelles sont les qualités du bois canadien qui nous permettraient d'améliorer la valeur des produits existants, des produits nouveaux et des produits en aval.

« Cette approche qui consiste à relier la chaîne de valeur à l'ensemble des activités et d'en tirer vraiment le meilleur parti en matière de foresterie n'a jamais été adoptée auparavant », indique Bruemmer. « Dans le cadre de cette approche, on doit également constater l'avantage concurrentiel des fibres du bois canadien et reconnaître que cet avantage s'estompe en raison de facteurs comme la nouvelle technologie. Toutefois, des possibilités très intéressantes s'offrent à nous, grâce à notre structure sociale, c'est-à-dire un gouvernement très stable, beaucoup de forêts publiques, des travailleurs hautement qualifiés et l'infrastructure mise en place pour percer efficacement le marché. La Russie compte sur d'immenses ressources naturelles, comparables aux nôtres sur le plan de la qualité et supérieures en terme de volume, mais elle ne parvient pas à gérer ses ressources de façon durable et à percer efficacement le marché. »

Brian Emmett, Mary Mes-Hartree, George Bruemmer et Geoff Munro au lancement du Centre de la fibre.

Bruemmer indique que la nouvelle initiative a une portée nationale, mais qu'elle se fonde en grande partie sur l'appui régional. « L'écologie est différente à l'ouest et à l'est du pays et les relations sont différentes entre les gouvernements provinciaux et les intervenants de l'industrie. Ce serait donc une erreur de dire que l'initiative sera uniforme dans l'ensemble du pays. »

Bruemmer ajoute que la nouvelle initiative est de risque faible, puisqu'elle est virtuelle : « Si ça ne fonctionne pas, nous mettrons fin au projet; mais si l'initiative fonctionne et, à l'heure actuelle, il paraît que tout le monde souhaite qu'elle fonctionne, nous aurons réalisé tous ensemble des progrès importants. » ■

L'INDUSTRIE DES PÂTES ET PAPIERS DU CANADA « À L'HEURE DES DÉCISIONS »

auparavant », indique Bruemmer. « Dans le cadre de cette approche, on doit également constater l'avantage concurrentiel des fibres du bois canadien et reconnaître que cet avantage s'estompe en raison de facteurs comme la nouvelle technologie. Toutefois, des possibilités très intéressantes s'offrent à nous, grâce à notre structure sociale, c'est-à-dire un gouvernement très stable, beaucoup de forêts publiques, des travailleurs hautement qualifiés et l'infrastructure mise en place pour percer efficacement le marché. La Russie compte sur d'immenses ressources naturelles, comparables aux nôtres sur le plan de la qualité et supérieures en terme de volume, mais elle ne parvient pas à gérer ses ressources de façon durable et à percer efficacement le marché. »

Brian Emmett, Mary Mes-Hartree, George Bruemmer et Geoff Munro au lancement du Centre de la fibre.

Bruemmer indique que la nouvelle initiative a une portée nationale, mais qu'elle se fonde en grande partie sur l'appui régional. « L'écologie est différente à l'ouest et à l'est du pays et les relations sont différentes entre les gouvernements provinciaux et les intervenants de l'industrie. Ce serait donc une erreur de dire que l'initiative sera uniforme dans l'ensemble du pays. »

Bruemmer ajoute que la nouvelle initiative est de risque faible, puisqu'elle est virtuelle : « Si ça ne fonctionne pas, nous mettrons fin au projet; mais si l'initiative fonctionne et, à l'heure actuelle, il paraît que tout le monde souhaite qu'elle fonctionne, nous aurons réalisé tous ensemble des progrès importants. » ■

L'INDUSTRIE DES PÂTES ET PAPIERS DU CANADA « À L'HEURE DES DÉCISIONS »

« Le nouveau Centre de la fibre du Service canadien des forêts est un élément-clé qui contribuera à empêcher que la situation de l'industrie des pâtes et papiers se dégrade », indique Don Roberts, directeur général des Marchés mondiaux à la Banque Canadienne Impériale de Commerce (CIBC).

Le Centre de la fibre, un organisme virtuel qui table sur l'expertise des travailleurs scientifiques du SCF en matière de recherche et de développement dans tout le Canada, a été lancé le 3 avril. Il s'agira tôt ou tard de la quatrième composante d'un centre de recherche national sur les produits de la forêt.

« Les gens doivent comprendre que l'industrie des pâtes et papiers en est à l'heure des décisions », indique Roberts. « Le Canada peut compter sur une main-d'œuvre hautement qualifiée et sur un contexte politique et économique stable. Cette situation est propice aux investissements à long terme, mais nous devons reconnaître que le modèle actuel est périmé, du moins en ce qui concerne l'industrie des pâtes et papiers. Nous ne devons pas seulement chercher à utiliser le même modèle à coût moindre parce que ce serait très difficile. Nous devons plutôt trouver une démarche différente ».

La difficulté, toutefois, est de déterminer s'il est possible de mobiliser les ressources publiques et privées afin de « sortir des sentiers battus » et de financer des approches novatrices à l'égard du problème.

« À mon avis, la seule solution est de se concentrer davantage sur la recherche et le développement », indique Roberts. « Le nouveau Centre de la fibre constitue une occasion. Il est essentiel, toutefois, qu'il ne soit pas uniquement financé par le gouvernement fédéral, mais aussi par l'industrie et les gouvernements provinciaux. En fin de compte, ce sont les intervenants de l'industrie et les gouvernements provinciaux qui auront le plus à perdre s'ils n'appuient pas ce type d'initiative ». Voir l'histoire complète sur le nouveau Centre de la fibre aux pages 2 et 3.

Don Roberts
Directeur général
Marchés mondiaux CIBC

Il ajoute qu'afin d'assurer la réussite du nouveau Centre de la fibre, on doit trouver des mesures de financement soutenues qui soient stables et transparentes. « L'idée de consacrer à cette initiative un montant X par mètre cube de bois sur pied semble judicieuse sur les plans financier et stratégique, parce que cette mesure permet d'atténuer le problème

relatif aux bénéficiaires sans contrepartie – soit le fait d'espérer que d'autres assureront le financement de l'initiative – et de maximiser la transparence ».

Don Roberts estime qu'il s'agit d'une approche de financement équitable parce qu'elle est axée sur la proportion de coupe de chacune des provinces. « Il s'agit d'un message très fort qu'on doit communiquer, parce que je crois qu'à court terme, on devra compter principalement sur le financement du gouvernement fédéral. Les intervenants de l'industrie ne peuvent pas apporter une contribution financière importante. Ils peuvent apporter un soutien, mais on ne s'attend pas à une contribution soutenue. C'est aux provinces de faire la preuve du genre de viabilité qui sera nécessaire pour s'assurer que le Centre de la fibre soit performant ».

Nous ne devons pas seulement

de pâte mécanique a diminué de 3,1 %. On a constaté une faible hausse de 2,3 % de la demande en papier non couché de pâte mécanique. Dans l'évaluation de ces données, on doit également tenir compte du fait que l'économie des États-Unis au cours de l'année concernée a progressé d'environ 3,5 %, tandis que la demande a tout de même chuté dans le secteur des papiers ».

D'après Roberts, cette situation s'explique en partie par le fait qu'on a utilisé d'autres technologies. « Certains clients utilisent le site monster.com pour publier leurs offres d'emploi plutôt que de recourir à la publication plus traditionnelle d'annonces dans les journaux locaux. D'autres ont remplacé les lettres par les courriels. On doit tenir compte d'un vaste éventail de facteurs technologiques ».

Selon Roberts, la Chine a une grande incidence sur la fluctuation des marchés parce qu'elle renforce encore de façon énergique sa capacité en matière d'emballage et de production de papier

une réduction des prix du bois d'œuvre et du panneau au cours des prochaines années. « Toutefois, étant donné les bilans positifs et le contexte fort du secteur forestier, nous croyons qu'il y a peu de risques de perte, du moins en ce qui concerne le cours des actions », indique Roberts. « C'est un contraste important avec le secteur des pâtes et papiers pour lequel les bilans sont beaucoup moins positifs ».

Étrangement, on prévoit que les prix des pâtes et papiers augmenteront au cours des prochaines années, mais cette hausse découlera principalement d'un facteur imprévu, à savoir la fermeture des installations à prix de revient élevé, qui engendrera une baisse de l'offre. « Les fermetures qui sont déjà survenues ont eu des répercussions significatives sur le marché mondial », indique Roberts. « Nous croyons que la fermeture de ces installations ne se poursuivra pas seulement en Amérique du Nord, mais aussi de plus en plus en Europe. Le déplacement du

relatif aux bénéficiaires sans contrepartie – soit le fait d'espérer que d'autres assureront le financement de l'initiative – et de maximiser la transparence ».

Don Roberts estime qu'il s'agit d'une approche de financement équitable parce qu'elle est axée sur la proportion de coupe de chacune des provinces. « Il s'agit d'un message très fort qu'on doit communiquer, parce que je crois qu'à court terme, on devra compter principalement sur le financement du gouvernement fédéral. Les intervenants de l'industrie ne peuvent pas apporter une contribution financière importante. Ils peuvent apporter un soutien, mais on ne s'attend pas à une contribution soutenue. C'est aux provinces de faire la preuve du genre de viabilité qui sera nécessaire pour s'assurer que le Centre de la fibre soit performant ».

Nous ne devons pas seulement chercher à utiliser le même modèle à coût moindre parce que ce serait très difficile. Nous devons plutôt trouver une démarche différente ».

Les problèmes actuels auxquels l'industrie canadienne des pâtes et papiers est confrontée, d'après Roberts, découlent du fait que le secteur n'ait pas pu profiter pleinement de la reprise du dernier cycle économique, contrairement à d'autres secteurs des matières de base comme les métaux, les produits chimiques et l'acier.

« De façon générale, deux facteurs expliquent cette situation : la baisse structurelle de la demande et le rôle différent que la Chine a adopté », indique-t-il. « La meilleure preuve empirique illustrant la baisse structurelle de la demande dans le secteur des papiers est que pour l'année 2005, en Amérique du Nord, la demande en papier journal a chuté de 5,5 %, la demande en papier sans bois non couché a chuté de 3,8 % et la demande en papier non couché de pâte mécanique a diminué de 3,1 %. On a constaté une faible hausse de 2,3 % de la demande en papier non couché de pâte mécanique. Dans l'évaluation de ces données, on doit également tenir compte du fait que l'économie des États-Unis au cours de l'année concernée a progressé d'environ 3,5 %, tandis que la demande a tout de même chuté dans le secteur des papiers ».

D'après Roberts, cette situation s'explique en partie par le fait qu'on a utilisé d'autres technologies. « Certains clients utilisent le site monster.com pour publier leurs offres d'emploi plutôt que de recourir à la publication plus traditionnelle d'annonces dans les journaux locaux. D'autres ont remplacé les lettres par les courriels. On doit tenir compte d'un vaste éventail de facteurs technologiques ».

Selon Roberts, la Chine a une grande incidence sur la fluctuation des marchés parce qu'elle renforce encore de façon énergique sa capacité en matière d'emballage et de production de papier. « Si on regarde le contexte des dernières années, on constate que la Chine est responsable dans une mesure de 55 % à 60 % de l'accroissement mondial de la capacité de production du papier et du carton. Dans certains secteurs, comme ceux du carton pour boîtes et du papier couché de pâte mécanique, la Chine est déjà un pays exportateur net. Comme la capacité locale a augmenté de 23 % cette année et qu'elle augmentera de 17 % l'année prochaine, la Chine pourrait même devenir, si la demande chinoise stagne, un pays exportateur net de papier à journal ».

Roberts indique que les acquisitions importantes de la Chine ont entraîné une hausse des prix de la plupart des matières de base, en raison de la pénurie de produits de base à l'échelle mondiale, mais que cette situation n'englobe pas les fibres du bois. Il y a une offre importante sur les marchés étrangers, de la part de concurrents comme, par exemple, le Brésil et la Russie.

Roberts prévoit que l'augmentation de l'offre des marchés étrangers entraînera également une réduction des prix du bois d'œuvre et du panneau au cours des prochaines années. « Toutefois, étant donné les bilans positifs et le contexte fort du secteur forestier, nous croyons qu'il y a peu de risques de perte, du moins en ce qui concerne le cours des actions », indique Roberts. « C'est un contraste important avec le secteur des pâtes et papiers pour lequel les bilans sont beaucoup moins positifs ».

Étrangement, on prévoit que les prix des pâtes et papiers augmenteront au cours des prochaines années, mais cette hausse découlera principalement d'un facteur imprévu, à savoir la fermeture des installations à prix de revient élevé, qui engendrera une baisse de l'offre. « Les fermetures qui sont déjà survenues ont eu des répercussions significatives sur le marché mondial », indique Roberts. « Nous croyons que la fermeture de ces installations ne se poursuivra pas seulement en Amérique du Nord, mais aussi de plus en plus en Europe. Le déplacement du secteur des pâtes et papiers de l'hémisphère Nord vers l'hémisphère Sud représente seulement une partie de la tendance à long terme ».

C'est pour ces raisons que l'industrie canadienne des pâtes et papiers doit comprendre que, si elle continue d'adopter la même démarche, elle obtiendra les mêmes résultats. Les initiatives novatrices, comme la mise en place du Centre de la fibre, sont essentielles pour assurer la survie du secteur.

« Nous ne cherchons pas à trouver une solution à court terme », indique Roberts. « Si c'était si facile, nous l'aurions déjà fait ». ■

« SI LE CANADA NE PEUT PAS RÉUSSIR, QUI LE PEUT? », DEMANDE

Photo: CBI

Entrevue avec Cathy Wilkinson
Directrice de l'Initiative boréale canadienne

Le cadre de conservation de la forêt boréale canadienne a été mis en place en décembre 2003. A-t-on réalisé des progrès en vue d'atteindre son objectif?

Il ne fait aucun doute qu'un certain dynamisme s'installe. Nous avons accueilli de nouveaux signataires et certains nouveaux membres se sont joints au Conseil principal de la forêt boréale. Nous avons conclu un certain nombre de protocoles d'entente avec les Premières nations, la Société canadienne pour la conservation de la nature et la Compagnie sur les fonds éthiques. Nous avons également commencé à améliorer notre visibilité auprès des gouvernements.

Vous avez affirmé qu'il était essentiel d'obtenir l'appui des gouvernements fédéral et provinciaux. Avez-vous obtenu cet appui?

En janvier, nous avons conclu une entente avec le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador afin d'appuyer l'identification des aires protégées clés au Labrador. Nous croyons avoir franchi une étape importante. Nous collaborons également avec des instances gouvernementales comme le Manitoba afin d'appuyer la planification adéquate de l'utilisation des terres dans certaines zones critiques. Parallèlement, nous voulons réaliser des progrès plus rapidement, car nous reconnaissons qu'il faut respecter un certain délai, afin de faire la planification avant que le développement industriel ne se mette en marche.

Comment vos initiatives ont-elles été reçues par les différents ordres de gouvernement?

Les gouvernements reconnaissent de plus en plus que la forêt boréale offre une occasion unique de planifier de façon proactive un développement qui veille à la subsistance des communautés et qui est positif sur le plan économique, mais qui également propose aussi des solutions de conservation pour nos aires protégées. Je crois que les gouvernements reconnaissent également que l'approche que nous avons adoptée en regroupant différents secteurs – l'industrie, les Premières nations, les groupes de conservation – et en mettant l'accent sur les solutions est un moyen très efficace de réaliser des progrès. Les gouvernements peuvent prendre une mesure clé en assurant la planification à l'avance et en investissant dans la planification. De cette façon, les Premières nations participeront au débat et les renseignements scientifiques seront disponibles, de sorte que nous puissions prendre les décisions avant que les situations conflictuelles surviennent.

Les responsables de la foresterie des États-Unis ont exprimé leur admiration pour la façon dont, les différents intervenants au Canada peuvent résoudre leurs désaccords sans avoir recours à un contentieux. Quels sont vos commentaires à ce sujet?

Je suis vraiment fascinée par les différences qui existent entre le Canada et les États-Unis à une échelle très large. L'une de ces différences réelles entre nos deux pays, comme quelqu'un l'a déjà indiqué, est que le Canada est un pays qui s'est formé par l'évolution, et non par la révolution. Par conséquent, nous sommes plus enclins à mettre l'accent sur les consensus. Les Canadiens cherchent à obtenir un consensus lorsqu'ils peuvent le faire. Cela ne signifie pas qu'il n'y a jamais de conflits. En ce qui concerne la dynamique de notre initiative, nous avons constaté que les conflits surgissent dans les situations où nous n'avons pas eu l'occasion d'être proactifs.

Êtes-vous agréablement surprise ou même stupéfaite de la collaboration que vous obtenez de l'industrie?

C'est vraiment une situation fascinante pour ceux d'entre nous qui ont observé l'évolution de ces enjeux au cours des 10 ou 15 dernières années. Il y a eu un changement de cap au sein du secteur forestier, du moins, en ce qui concerne les dirigeants, qui ont compris ce qui peut arriver

boréale canadienne a été mis en place en décembre 2003. A-t-on réalisé des progrès en vue d'atteindre son objectif?

Il ne fait aucun doute qu'un certain dynamisme s'installe. Nous avons accueilli de nouveaux signataires et certains nouveaux membres se sont joints au Conseil principal de la forêt boréale. Nous avons conclu un certain nombre de protocoles d'entente avec les Premières nations, la Société canadienne pour la conservation de la nature et la Compagnie sur les fonds éthiques. Nous avons également commencé à améliorer notre visibilité auprès des gouvernements.

par les différents ordres de gouvernement?

Les gouvernements reconnaissent de plus en plus que la forêt boréale offre une occasion unique de planifier de façon proactive un développement qui veille à la subsistance des communautés et qui est positif sur le plan économique, mais qui également propose aussi des solutions de conservation pour nos aires protégées. Je crois que les gouvernements reconnaissent également que l'approche que nous avons adoptée en regroupant différents secteurs – l'industrie, les Premières nations, les groupes de conservation – et en mettant l'accent sur les solutions est un moyen très efficace de réaliser des progrès. Les gouvernements peuvent prendre une mesure clé en assurant la planification à l'avance et en investissant dans la planification. De cette façon, les enclins à mettre l'accent sur les consensus. Les Canadiens cherchent à obtenir un consensus lorsqu'ils peuvent le faire. Cela ne signifie pas qu'il n'y a jamais de conflits. En ce qui concerne la dynamique de notre initiative, nous avons constaté que les conflits surgissent dans les situations où nous n'avons pas eu l'occasion d'être proactifs.

Êtes-vous agréablement surprise ou même stupéfaite de la collaboration que vous obtenez de l'industrie?

C'est vraiment une situation fascinante pour ceux d'entre nous qui ont observé l'évolution de ces enjeux au cours des 10 ou 15 dernières années. Il y a eu un changement de cap au sein du secteur forestier, du moins, en ce qui concerne les dirigeants, qui ont compris ce qui peut arriver

si on ne parvient pas à obtenir un consensus et que des conflits surgissent. Je ne peux pas parler pour eux, mais je crois que Domtar, Tembec et Al-Pac tentent de reprendre le dessus. Ils veulent s'assurer qu'ils comprennent les problèmes sociaux relatifs aux permis qu'ils tentent de résoudre avec différents intervenants.

Serait-il juste d'affirmer que cette situation leur donne également l'occasion de présenter leur point de vue et qu'elle a permis aux autres intervenants de comprendre leur expérience antérieure?

Tout à fait. Lorsque nous avons réuni ce groupe inhabituel d'intervenants, nous ne savions pas s'ils allaient continuer à travailler en groupe ou s'ils allaient tous signer le cadre de conservation, puis continuer de travailler seuls, à leur façon. Nous avons constaté un intérêt réel pour le travail en groupe. Toutefois, tous les intervenants ont dû s'adapter sur le plan de la culture. Chacun a dû déterminer l'approche à adopter face aux problèmes, comprendre l'expérience antérieure des autres intervenants et tenter de déterminer les moyens qui nous permettent d'aller de l'avant.

Diriez-vous que l'approche que votre groupe a adoptée a pour avantage l'amélioration de la réputation du Canada sur la scène internationale?

Nous espérons sans aucun doute que notre approche contribuera à améliorer notre part du marché et à obtenir une certaine reconnaissance à l'échelle internationale. Toutefois, il est important que cette reconnaissance se fonde sur les résultats obtenus sur le terrain et non pas seulement du fait que les intervenants entretiennent de bons rapports.

Lorsque le cadre a été lancé, certains ont critiqué le fait qu'une trop grande partie de la forêt boréale (50 %) était regroupée en grandes zones protégées interreliées.

Certains croient que le projet est trop ambitieux et d'autres croient qu'il ne l'est pas assez. Il s'agit en fait d'un immense écosystème qui représente 58 % de notre pays. L'ensemble de la région est intacte et nous avons en réalité l'occasion de travailler différemment et de mettre l'accent, non pas sur le niveau de protection minimal qui est possible ou nécessaire, mais sur le niveau de protection qui serait dès lors adapté pour protéger la santé écologique de la région afin qu'elle continue d'offrir le type de services naturels sur lesquels on peut tous compter.

Les services naturels, mais aussi le moyen de subsistance des gens qui y habitent et qui dépendent des ressources?

Bien entendu. Une partie importante de nos activités se rattache aux collectivités des Premières nations. Il s'agit de reconnaître que la durabilité est très importante pour ces collectivités. Nous n'agissons pas contre le développement. Toutefois, nous reconnaissons également que le contexte peut être différent selon les endroits. Ce qui convient au Labrador ne convient pas nécessairement à la Colombie-Britannique. Exécuter correctement la planification et maintenir cet équilibre d'après les valeurs sociales, économiques, culturelles et écologiques est le point clé.

Les médias ont indiqué qu'à votre avis, il est plus économique de prendre des mesures dès maintenant que d'essayer de réparer les dégâts par la suite.

Lorsqu'on examine le coût de la restauration, c'est-à-dire lorsqu'on tente de rétablir les écosystèmes une fois qu'ils ont été détruits, on constate que ce coût est beaucoup plus élevé que les fonds qu'on doit dépenser dès le début pour planifier correctement les activités. On peut comparer cette situation à celle de la retraite. Il est beaucoup plus économique et efficace de commencer à économiser tôt et d'investir dans l'avenir au lieu d'attendre d'avoir atteint la quarantaine ou la cinquantaine. C'est à tout le moins ce que ma mère m'a toujours dit.

Le mot de la fin?

Les occasions importantes entraînent des responsabilités importantes. Lorsqu'on a la chance de compter sur une démocratie et une économie plutôt stables et sur d'immenses ressources naturelles, il incombe à tout le monde de s'assurer que nous prenons les mesures les plus efficaces sans tenir compte des mesures que prennent les autres nations. La forêt boréale nous donne une occasion unique de faire les choses différemment. Si le Canada ne peut pas réussir, qui le peut? ■

à leur façon. Nous avons constaté un intérêt réel pour le travail en groupe. Toutefois, tous les intervenants ont dû s'adapter sur le plan de la culture. Chacun a dû déterminer l'approche à adopter face aux problèmes, comprendre l'expérience antérieure des autres intervenants et tenter de déterminer les moyens qui nous permettent d'aller de l'avant.

Diriez-vous que l'approche que votre groupe a adoptée a pour avantage l'amélioration de la réputation du Canada sur la scène internationale?

Nous espérons sans aucun doute que notre approche contribuera à améliorer notre part du marché et à obtenir une certaine reconnaissance à l'échelle internationale. Toutefois, il est important que cette reconnaissance se fonde

naturels sur lesquels on peut tous compter.

Les services naturels, mais aussi le moyen de subsistance des gens qui y habitent et qui dépendent des ressources?

Bien entendu. Une partie importante de nos activités se rattache aux collectivités des Premières nations. Il s'agit de reconnaître que la durabilité est très importante pour ces collectivités. Nous n'agissons pas contre le développement. Toutefois, nous reconnaissons également que le contexte peut être différent selon les endroits. Ce qui convient au Labrador ne convient pas nécessairement à la Colombie-Britannique. Exécuter correctement la planification et maintenir cet équilibre d'après les valeurs sociales, économiques, culturelles et écologiques est le point clé.

Les occasions importantes entraînent des responsabilités importantes. Lorsqu'on a la chance de compter sur une démocratie et une économie plutôt stables et sur d'immenses ressources naturelles, il incombe à tout le monde de s'assurer que nous prenons les mesures les plus efficaces sans tenir compte des mesures que prennent les autres nations. La forêt boréale nous donne une occasion unique de faire les choses différemment. Si le Canada ne peut pas réussir, qui le peut? ■

L'INITIATIVE BORÉALE CANADIENNE (IBC)

Photo: J. David Andrews

Cette organisation non gouvernementale, située à Ottawa, a été créée en janvier 2003. Elle a pour mandat de collaborer avec un vaste éventail d'organisations de conservation, les Premières nations, l'industrie et d'autres intervenants concernés afin de regrouper les activités liées à la science, aux politiques et à la conservation dans la forêt boréale canadienne.

Le 1er décembre 2003, le Conseil principal de la forêt boréale de l'IBC a présenté un cadre de conservation de la forêt boréale. Son objectif est de conserver les valeurs culturelles, naturelles et rentables de l'ensemble de la région boréale canadienne. Le cadre se fonde sur l'utilisation des principes de la biologie de conservation en vue de protéger au moins la moitié de la région, grâce à un réseau d'aires protégées interreliées de grande taille et de soutenir des communautés durables, des pratiques de gestion des ressources reconnues mondialement et axées sur les écosystèmes et des pratiques d'avant-garde en matière de gérance du paysage restant.

Les membres du Conseil principal et les signataires originaux du cadre de conservation sont les suivants :

- Alberta-Pacific Forest Industries
- Société pour la nature et les parcs du Canada
- Premières nations Deh Cho
- Domtar Inc.
- Canards Illimités Canada
- Forest Ethics
- Nation Innu
- Poplar River First Nation
- Suncor Energy Inc.
- Tembec Inc.
- Fonds mondial pour la nature (Canada)

LE NOUVEAU CENTRE DE LA FIBRE DOIT METTRE L'ACCENT SUR LE CARACTÈRE

Entrevue avec Michael J. Bradley Directeur de la technologie, Canfor – Division du marketing des pâtes et papiers

À votre avis, le Canada est-il est un chef de file dans le secteur de la foresterie?

Mon expérience se fonde principalement sur la production de la pâte de bois. Nous exportons les produits à l'échelle mondiale et pouvons soutenir la concurrence mondiale. En ce qui concerne la recherche et le développement, le Canada n'est plus le chef de file depuis un certain temps.

Photo: Canfor

Michael J. Bradley
Directeur de la technologie
Canfor

Pouvez-vous en établir précisément la raison?

Nous avons pu compter sur de bons instituts, mais ils ont mis l'accent sur des objectifs à court terme. Les spécialistes du domaine scientifique au sein des instituts sont bien au courant de cette situation, mais ils ont tenu compte des besoins de leurs membres, c'est-à-dire les entreprises qui ont connu des déboires financiers. En raison de la nature cyclique de l'industrie, nous avons connu des périodes de faible rendement et les contributions pour des instituts ont été réduites. Parallèlement, nous avons voulu réaliser des progrès à court terme : comment pouvons-nous réaliser des économies lors des activités de blanchiment de la pâte? Comment pouvons-nous accroître la production de 1 %? Ces initiatives sont louables. Toutefois, il s'agit d'activités de recherche qui nous aident à survivre, mais qui ne nous aident pas à soutenir la concurrence internationale.

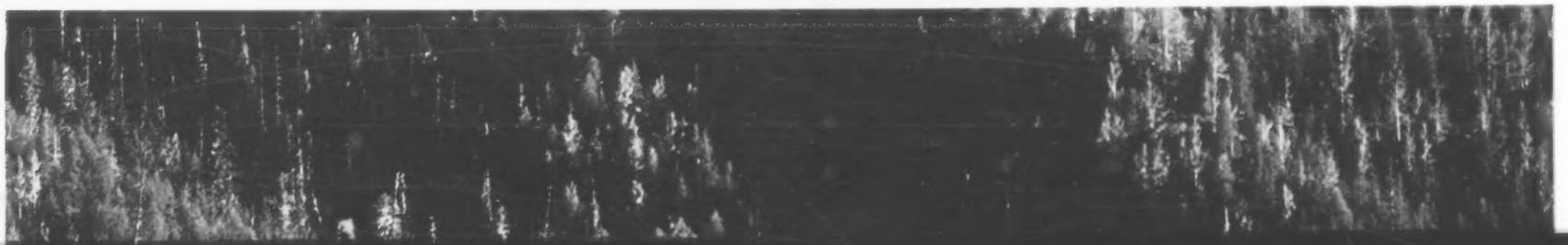
Quels en sont les résultats?

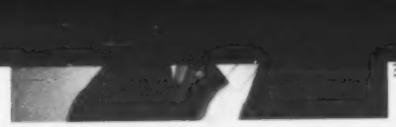
En matière de recherche et de développement, nous avons du retard par rapport à la concurrence européenne. Quant à nos concurrents américains, ils vivent une situation problématique similaire à la nôtre et se concentrent sur les objectifs à court terme. La plupart de leurs instituts ne sont qu'une duplication de leur ancienne version.

Toutefois, en ce qui concerne, par exemple, l'entreprise suédoise STFI-Packforsk, on peut mettre en évidence que certaines initiatives ont pour but de repousser les limites. En Finlande, dans le cadre du projet Wood Wisdom, des recherches englobant un grand nombre de disciplines ont été menées afin de déterminer comment tirer le meilleur parti des produits du bois. Il s'agissait d'une technologie plutôt nouvelle et novatrice. On n'a pas mis en place de programme similaire au Canada. Nous avons laissé passer l'occasion.

Est-il possible de rattraper le retard?

Nous avons l'expertise nécessaire et nous pouvons surtout compter sur des instituts de renommée internationale. Nous avons également les ressources et les équipements pilotes nécessaires. Nous devons maintenant faire un pas dans la bonne direction. Je crois que le nouveau Centre de la fibre (une initiative virtuelle de recherche et de développement qui se fonde sur l'expertise scientifique du SCF – voir l'article à ce sujet dans la présente publication) permettra de favoriser les consultations portant sur les activités de recherche qui sont menées et améliorera probablement le financement. Au bout du compte, il s'agit de faire de notre mieux avec nos moyens.





Michael J. Bradley
Directeur de la technologie
Canfor

le développement, le Canada n'est plus le chef de file depuis un certain temps.

Pouvez-vous en établir précisément la raison?

Nous avons pu compter sur de bons instituts, mais ils ont mis l'accent sur des objectifs à court terme. Les spécialistes du domaine scientifique au sein des instituts sont bien au courant de cette situation, mais ils ont tenu compte des besoins de leurs membres, c'est-à-dire les entreprises qui ont connu des déboires financiers. Comment pouvons-nous accroître la production de 1 %? Ces initiatives sont louables. Toutefois, il s'agit d'activités de recherche qui nous aident à survivre, mais qui ne nous aident pas à soutenir la concurrence internationale.

Quels en sont les résultats?

En matière de recherche et de développement, nous avons du retard par rapport à la concurrence européenne. Quant à nos concurrents américains, ils vivent une situation

Nous avons l'expertise nécessaire et nous pouvons surtout compter sur des instituts de renommée internationale. Nous avons également les ressources et les équipements pilotes nécessaires. Nous devons maintenant faire un pas dans la bonne direction. Je crois que le nouveau Centre de la fibre (une initiative virtuelle de recherche et de développement qui se fonde sur l'expertise scientifique du SCF – voir l'article à ce sujet dans la présente publication) permettra de favoriser les consultations portant sur les activités de recherche qui sont menées et améliorera probablement le financement. Au bout du compte, il s'agit de faire de notre mieux avec nos moyens.

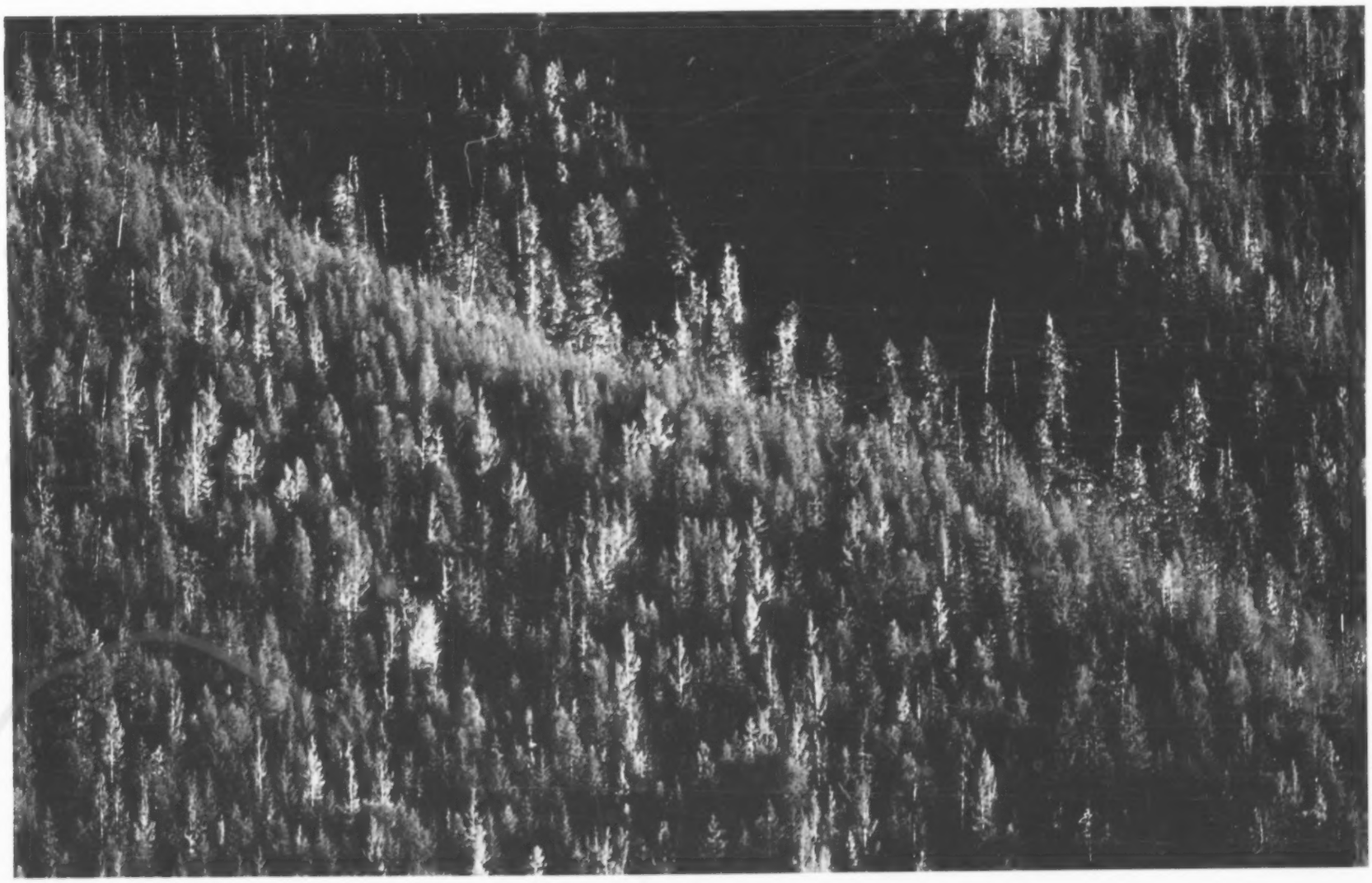


Photo: J. David Andrews

UNIQUE DU BOIS CANADIEN

Sur quel point cette nouvelle initiative doit-elle mettre l'accent?

Nous avons des ressources uniques, mais peu de gens le reconnaissent et sont prêts à en tirer profit. La forêt naturelle représente une grande partie de nos ressources forestières. Elle s'est développée très lentement en raison du climat plus rude que ce que nous connaissons aujourd'hui. Actuellement, en Colombie-Britannique, le climat est beaucoup plus chaud, mais ce facteur n'est pas important dans le présent contexte. Le climat permet la prolifération du dendroctone du pin ponderosa, mais n'a pas d'incidence sur les propriétés du bois, dont il est question. Les arbres ont 150 ans, c'est donc le climat d'il y a 150 ans qui est important.

L'angle des microfibrilles (les microfibrilles sont les composantes structurelles de chaque fibre) est un des exemples du caractère unique du bois canadien. Étant donné que les arbres se sont développés lentement, l'angle des microfibrilles dans une épinette noire ou une épinette blanche du Canada est beaucoup moins prononcé que, par exemple, dans un pin jaune ou une épinette scandinave. Sans entrer dans les détails techniques, cela signifie que l'angle des microfibrilles de nos espèces est unique, en raison principalement de la faible vitesse de croissance. Cette situation donne à notre pâte de bois des propriétés inhérentes que nous devons davantage exploiter. Parmi les autres propriétés uniques, il y a la longueur et l'épaisseur de paroi des fibres. Ces propriétés sont très différentes de celles qu'on retrouve dans les fibres concurrentes et inhérentes à nos ressources. C'est un don de dame nature – nous devons en tirer le meilleur parti et ne pas le gaspiller!

Et vous croyez que trop peu de gens sont au courant de cette situation?

Voici un exemple. La Comité canadien de pouvons-nous utiliser des ressources qui sont uniques au Canada et en faire quelque chose qui est unique afin d'en tirer un meilleur parti? Certains pensent même que cette proposition serait aussi vraiment éco-efficiente.

Croyez-vous que la concurrence adopterait cette proposition?

Les chercheurs scandinaves ont examiné les différents mélanges de fibres qui se trouvent dans leurs usines de pâte à papier. Leurs arbres sont plus jeunes parce qu'il s'agit principalement de forêts aménagées. Par conséquent, les propriétés des fibres varient beaucoup. Cette situation nuisait à la production de la fibre dans les machines à papier. Les chercheurs ont donc créé une technique très simple de tri. Certaines usines ont adopté cette technique et l'ont utilisée pour améliorer leurs produits.

Ils ont donc tenu compte d'une propriété inhérente, dans le cas présent, la variabilité de leurs matières premières. Ils l'ont étudiée, ils ont créé une nouvelle technique et ils ont amélioré les produits. Je crois que nous pouvons examiner l'angle des microfibrilles du bois canadien et utiliser cette propriété distincte, assurer le tri et traiter la fibre d'une façon particulière.

Trop de gens au sein de l'industrie canadienne, non seulement les chercheurs, mais aussi le secteur commercial, pensent que nous ne produisons qu'un produit de base. Par conséquent, nos activités de marketing ne sont pas suffisamment axées sur les propriétés différentes de nos ressources.

Les Scandinaves ont-ils pu accroître leur part du marché en faisant la promotion de leur nouvelle technique?

Ils l'ont mise en valeur en indiquant qu'elle permettait de produire une meilleure pâte pour renforcer d'autres mélanges. Aujourd'hui, sur de Pepsi sont plutôt simples : il s'agit de déloger Coke, le chef de file de l'industrie. Il est beaucoup plus difficile pour Coca-Cola de conserver sa suprématie. Si les responsables de Coke croient que leur produit est un cola parmi tant d'autres, l'entreprise pourrait être délogée. Malheureusement, je crois que cet exemple reflète la situation du Canada en tant qu'industrie des fibres de papier.

Avez-vous l'impression de prêcher dans le désert?

Certaines personnes sont d'accord avec moi. Par exemple, Paprican a mis en œuvre quelques initiatives grâce auxquelles des membres étudient les propriétés uniques de la fibre canadienne. L'industrie commence à examiner cette question et il vaut mieux tard que jamais. Des universités dans tout le pays apportent également leur contribution. On trouve également le SCF, qui met de l'avant d'énormes budgets de recherche.

Qu'avons-nous en fait réalisé dans tout ça? Croyez-vous que l'idée sera mise en œuvre?

Le fait que certaines personnes en parlent prouve que l'idée pourrait être adoptée. Toutefois, on devra compter sur l'engagement dévoué de quelques responsables qui pourront obtenir l'appui d'un grand nombre de personnes, et cela, non seulement dans le secteur des pâtes, mais aussi dans toute la filière de production.

Il est possible, au bout du compte, que je me sois complètement trompé, qu'ainsi tous ces avantages ne permettent pas de distinguer la fibre canadienne des autres fibres que l'on trouve sur le marché. J'en serais très déçu, car j'ai consacré une grande partie de ma vie à prêcher cette idée. Toutefois, si nous n'essayons même pas d'examiner et de promouvoir le caractère unique des fibres canadiennes, ce serait très dommage.

sont les composantes structurelles de chaque fibre) est un des exemples du caractère unique du bois canadien. Étant donné que les arbres se sont développés lentement, l'angle des microfibrilles dans une épinette noire ou une épinette blanche du Canada est beaucoup moins prononcé que, par exemple, dans un pin jaune ou une épinette scandinave. Sans entrer dans les détails techniques, cela signifie que l'angle des microfibrilles de nos espèces est unique, en raison principalement de la faible vitesse de croissance. Cette situation donne à notre pâte de bois des propriétés inhérentes que nous devons davantage exploiter. Parmi les autres propriétés uniques, il y a la longueur et l'épaisseur de paroi des fibres. Ces propriétés sont très différentes de celles qu'on retrouve dans les fibres concurrentes et inhérentes à nos ressources. C'est un don de dame nature – nous devons en tirer le meilleur parti et ne pas le gaspiller!

Et vous croyez que trop peu de gens sont au courant de cette situation?

Voici un exemple. Le Comité canadien de l'inventaire forestier (CCIF) cherchait à participer à certaines activités. L'une des propositions à cet égard était de définir les avantages des ressources canadiennes. Il s'agissait de déterminer si cet avantage était réel et de déterminer à quel point le bois canadien jouit d'un caractère unique. Par la suite, on serait en mesure d'en tirer parti : communiquer les résultats, mener des recherches, etc. Cette proposition n'a pas obtenu l'appui nécessaire, car trop peu de membres du Comité croyaient qu'il s'agissait d'une proposition intéressante et, par la suite, le concept n'a pas été retenu.

Est-il possible de ranimer ce projet?

Je ne sais pas, mais je suggérerais sans aucun doute qu'on l'examine de nouveau et qu'on le mette en œuvre, s'il est possible de le faire. Le CCIF se concentre actuellement davantage sur les technologies de transformation, parce que c'est ce qui sonne le mieux et ce qui attire les gens aujourd'hui. Dans tout projet lié aux technologies de transformation, on peut certainement dire : si nous devons transformer les produits, comment pour améliorer leurs produits.

Ils ont donc tenu compte d'une propriété inhérente, dans le cas présent, la variabilité de leurs matières premières. Ils l'ont étudiée, ils ont créé une nouvelle technique et ils ont amélioré les produits. Je crois que nous pouvons examiner l'angle des microfibrilles du bois canadien et utiliser cette propriété distincte, assurer le tri et traiter la fibre d'une façon particulière.

Trop de gens au sein de l'industrie canadienne, non seulement les chercheurs, mais aussi le secteur commercial, pensent que nous ne produisons qu'un produit de base. Par conséquent, nos activités de marketing ne sont pas suffisamment axées sur les propriétés différentes de nos ressources.

Les Scandinaves ont-ils pu accroître leur part du marché en faisant la promotion de leur nouvelle technique?

Ils l'ont mise en valeur en indiquant qu'elle permettait de produire une meilleure pâte pour renforcer d'autres mélanges. Aujourd'hui, sur de nombreux marchés, la fibre canadienne peut être comparée à Coca-Cola. Nos concurrents scandinaves et du centre de l'Europe ont probablement l'impression d'agir comme étant seulement Pepsi-Cola. Les objectifs dans tout le pays apportent également leur contribution. On trouve également le SCF, qui met de l'avant d'énormes budgets de recherche.

Qu'avons-nous en fait réalisé dans tout ça? Croyez-vous que l'idée sera mise en œuvre?

Le fait que certaines personnes en parlent prouve que l'idée pourrait être adoptée. Toutefois, on devra compter sur l'engagement dévoué de quelques responsables qui pourront obtenir l'appui d'un grand nombre de personnes, et cela, non seulement dans le secteur des pâtes, mais aussi dans toute la filière de production.

Il est possible, au bout du compte, que je me sois complètement trompé, qu'ainsi tous ces avantages ne permettent pas de distinguer la fibre canadienne des autres fibres que l'on trouve sur le marché. J'en serais très déçu, car j'ai consacré une grande partie de ma vie à prêcher cette idée. Toutefois, si nous n'essayons même pas d'examiner et de promouvoir le caractère unique des fibres canadiennes, ce serait très dommage.

Comment peut-on participer à ce projet?

On peut consulter notre site Web technique à l'adresse www.temap.com, ou communiquer directement avec moi par courriel, à l'adresse michael.bradley@canfor.com. ■

Photo: Paprican

On prévoit que le marché chinois sera lucratif à long terme

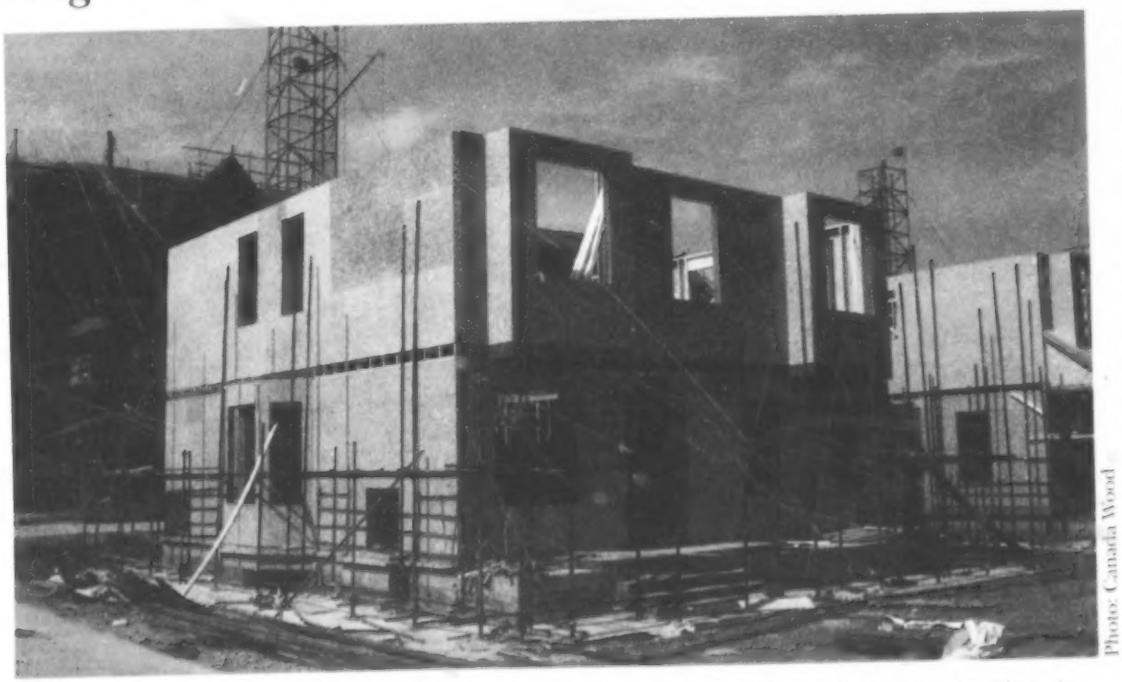


Photo: Canada Wood

L'accroissement de la demande pour des installations de style occidental, qui découle en partie de la hausse des revenus disponibles pour les travailleurs de la classe moyenne, pourrait être profitable au marché des produits du bois canadien en Chine.

Bob Jones, le directeur intérimaire de la Division de l'industrie et du commerce du Service canadien des forêts, qui relève de Ressources naturelles Canada, indique toutefois que la Chine ne deviendra pas du jour au lendemain un marché important pour les produits du bois canadien.

« Il s'agit d'une proposition à long terme », affirme M. Jones. « Cela peut prendre 20 ans, mais nous avons bon espoir que la Chine sera finalement l'un des marchés que nous exploiterons afin que nos ventes ne se fient plus

cumulés provenant du gouvernement provincial et de l'industrie.

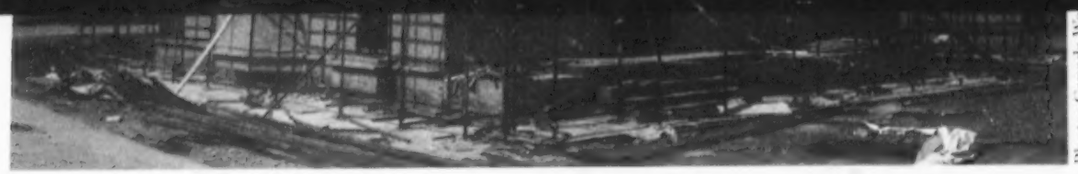
« Notre but est de nous assurer que le cadre de réglementation nécessaire concernant les codes de la construction, les règlements relatifs aux incendies et les autres normes touchant l'utilisation du bois dans les charpentes des habitations unifamiliales et multifamiliales soit mis en place en Chine et que les techniques de construction des habitations de style canadien soient bien placées pour percer le marché chinois », affirme M. Jones.

des salons professionnels, en distribuant des brochures et autres documentations et en présentant des colloques techniques.

L'un des points centraux du programme est de réfuter les idées fausses à l'égard du bois en montrant que son utilisation comme matériau peut résoudre certains problèmes classiques. « Sur le marché chinois, on craint que le bois soit responsable des incendies. Nous prenons donc toutes les mesures afin de réfuter cette idée en montrant qu'on peut construire des habitations en bois sécuritaires dans un milieu adéquat », affirme M. Jones. « Par ailleurs, de nombreuses habitations chinoises sont munies d'une toiture-terrasse donnant lieu à des problèmes de fuite. Nous croyons qu'un système de ferme en bois peut résoudre ces problèmes. »

Le transfert de technologie par le biais d'un programme de formation des formateurs aide les constructeurs locaux à mieux connaître les techniques de construction adaptées à l'utilisation du bois, puis à transférer leur expertise à d'autres constructeurs. Les responsables du programme Produits du bois canadien ont établi et ont offert des programmes, des cours et des colloques de formation et de transfert de technologie portant sur l'utilisation du bois. Ces activités ciblaient particulièrement les promoteurs, les constructeurs, les charpentiers, les concepteurs, les architectes et les ingénieurs.

Les responsables du programme Produits du bois canadien participent également à des projets pilotes visant à présenter aux constructeurs, aux consommateurs et aux représentants du gouvernement les avantages du bois en tant que matériau de construction. Les activités de ces projets permettent également de présenter un certain nombre d'essences de bois canadien et leur utilisation dans diverses applications aménagées telles que les systèmes



Photos: Canada Wo

L'accroissement de la demande pour des installations de style occidental, qui découle en partie de la hausse des revenus disponibles pour les travailleurs de la classe moyenne, pourrait être profitable au marché des produits du bois canadien en Chine.

Bob Jones, le directeur intérimaire de la Division de l'industrie et du commerce du Service canadien des forêts, qui relève de Ressources naturelles Canada, indique toutefois que la Chine ne deviendra pas du jour au lendemain un marché important pour les produits du bois canadien.

« Il s'agit d'une proposition à long terme », affirme M. Jones. « Cela peut prendre 20 ans, mais nous avons bon espoir que la Chine sera finalement l'un des marchés que nous exploiterons afin que nos ventes ne se fient plus uniquement au marché américain. Le marché américain sera toujours notre client le plus important, mais nous ne voulons pas mettre tous nos œufs dans le même panier ».

Bob Jones indique que le programme Produits du bois canadien, lancé à titre de projet quinquennal en 2002, est conçu non seulement pour diversifier les activités et s'éloigner du marché américain, mais aussi pour créer des occasions qui permettront aux produits du bois canadien de s'implanter dans les marchés étrangers émergents.

« Le programme Produits du bois canadien a également pour but de maintenir les activités dans les marchés existants comme le Japon et de stimuler la demande du marché européen, qui a connu une baisse considérable dans les années 90 en raison de la mise en place de barrières commerciales non tarifaires et de la venue de nouveaux concurrents », indique M. Jones.

Le gouvernement fédéral a alloué 7 millions de dollars pour les quatre premières années de l'initiative sur les produits du bois canadien en Chine. Les fonds seront accordés à des associations de l'industrie, ce qui équivaut à la contribution fédérale correspondant aux fonds cumulés provenant du gouvernement provincial et de l'industrie.

« Notre but est de nous assurer que le cadre de réglementation nécessaire concernant les codes de la construction, les règlements relatifs aux incendies et les autres normes touchant l'utilisation du bois dans les charpentes des habitations unifamiliales et multifamiliales soit mis en place en Chine et que les techniques de construction des habitations de style canadien soient bien placées pour percer le marché chinois », affirme M. Jones.

Afin d'atteindre ce but, on a adopté une approche à multiples facettes en ce qui a trait à l'ouverture du marché chinois aux produits du bois canadien. « La première mesure que nous avons prise a été d'établir une présence en ouvrant deux bureaux. L'un, d'abord à Shanghai, puis l'autre à Beijing, dans le but de tisser des liens au sein du gouvernement et de l'industrie de la construction », indique M. Jones.

Grâce aux liens que le Canada a pu établir au sein du gouvernement chinois, on a pu s'assurer, par le biais du programme, que le bois soit reconnu comme un matériau de construction dans la dernière version du code chinois de la construction. « Cette situation créera des débouchés importants pour les fabricants canadiens de produits du bois », indique M. Jones, qui ajoute qu'en Chine, la plupart des habitations sont faites de béton ou d'acier.

Les responsables du programme appuient également les activités générales de promotion visant à présenter les différentes essences de bois canadien et leurs propriétés aux constructeurs de bâtiments, aux consommateurs et aux représentants du gouvernement. Ces responsables y sont parvenus en participant à programme de formation des formateurs aide les constructeurs locaux à mieux connaître les techniques de construction adaptées à l'utilisation du bois, puis à transférer leur expertise à d'autres constructeurs. Les responsables du programme Produits du bois canadien ont établi et ont offert des programmes, des cours et des colloques de formation et de transfert de technologie portant sur l'utilisation du bois. Ces activités ciblaient particulièrement les promoteurs, les constructeurs, les charpentiers, les concepteurs, les architectes et les ingénieurs.

Les responsables du programme Produits du bois canadien participent également à des projets pilotes visant à présenter aux constructeurs, aux consommateurs et aux représentants du gouvernement les avantages du bois en tant que matériau de construction. Les activités de ces projets permettent également de présenter un certain nombre d'essences de bois canadien et leur utilisation dans diverses applications aménagées telles que les systèmes de couverture et les habitations multifamiliales.

« Les exportations vers la Chine ont presque doublé, passant de 59 millions de dollars en 2002 à un peu plus de 110 millions de dollars à la fin du dernier exercice », indique Bob Jones. « Le programme Produits du bois canadien n'est pas entièrement responsable de cette hausse, mais nous savons que notre présence y a contribué. »

Bob Jones ajoute que la Corée représente un autre marché émergent et que la tâche pourrait y être plus facile parce que les constructeurs coréens utilisent déjà le bois comme matériau de construction. Le programme Produits du bois canadien a pu compter sur un représentant à temps partiel à Séoul et y ouvrira un bureau au cours du présent exercice.

« Notre objectif est de créer en Chine et en Corée une culture du bois qui nous donnera l'occasion d'augmenter de façon importante les exportations de bois canadien vers ces marchés », indique M. Jones. « Nous devons promouvoir l'idée selon laquelle le Canada est un fournisseur de qualité en ce qui concerne les produits du bois et montrer que le système canadien de charpente en bois est durable et qu'il permet de construire des habitations confortables ». ■

FSC Recyclé BIO GAZ ÉNERGIE